



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

9-е пленарное заседание

Суббота, 17 сентября 2005 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Ян Элиассон (Швеция)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 111 предварительной повестки дня

Доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/60/1)

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на первом пленарном заседании, проведенном 13 сентября 2005 года, Генеральная Ассамблея заслушает представление Генеральным секретарем его ежегодного доклада о работе Организации.

Я имею честь и удовольствие предоставить слово Генеральному секретарю.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Мы встречаемся в конце недели, имеющей для Организации Объединенных Наций историческое значение. Был достигнут прогресс на более широком фронте, чем этого удавалось добиться в рамках любого отдельно взятого мероприятия за всю 60-летнюю историю Организации.

Лидеры стран мира встретились для того, чтобы поставить вне закона подстрекательство к терроризму, пообещать выделять денежные средства на поддержку демократии и обсудить угрозу ВИЧ/СПИДа, малярии и птичьего гриппа. Организация Объединенных Наций и Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) договорились нала-

дить более тесные отношения. Руководители трех стран Европейского союза (ЕС-3) и Ирана встретились для того, чтобы найти путь к достижению прогресса. Состоялись важные обсуждения по Ближнему Востоку, Бурунди, Кот-д'Ивуару и Гаити.

Однако намного более важные результаты были достигнуты на самом Всемирном саммите. Мы не добились всего, чего хотели: все-таки мы поставили грандиозные цели и очень высоко установили планку. Однако, совместно решая широкий круг вопросов, мы, несомненно, добились многого.

На Саммите был достигнут существенный прогресс в принятии стратегий по борьбе с нищетой и болезнями, создании нового механизма обеспечения мира в странах, истерзанных войной, и принятии обязательства предпринимать коллективные действия для предупреждения геноцида. На нем был достигнут реальный прогресс в таких областях, как борьба с терроризмом, права человека, демократия, управление Секретариатом, поддержание мира и гуманитарное реагирование. На нем были созданы возможности для принятия дальнейших мер по таким вопросам, как охрана здоровья во всем мире, глобальное потепление и посредничество.

Сейчас мы беремся за решение новой задачи: претворить в жизнь то, что было согласовано, и продолжать работу по сглаживанию сохраняющихся

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

05-51207 (R)

*** 0551 207 ***

разногласий. Итоговый документ Саммита возлагает новые обязанности на каждого из нас в индивидуальном порядке и на всех нас — в коллективном плане. Рассмотрение многих вопросов должно быть завершено на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Учитывая столь большой объем работы, которую предстоит проделать за один год, я предлагаю начать с соглашения об ответственном отношении. Пусть каждый из нас возьмет на себя обязательство выполнять то, что итоговый документ Саммита требует от нас, и будет добиваться того же от других. Я намерен полностью осуществить все, что на меня возложено, и прошу государства-члены незамедлительно информировать меня, если они считают, что я не делаю этого. Я буду также следить за их прогрессом в деле осуществления того, что было согласовано, и, если, по моему мнению, они не будут выполнять работу в срок, я буду откровенно говорить об этом. Я не сомневаюсь в том, что мировое общественное мнение будет внимательно следить за нашим прогрессом. Позвольте мне напомнить членам Ассамблеи о некоторых важных пунктах нашей повестки дня и о том, что каждый из нас должен сделать для обеспечения их своевременного выполнения.

Во-первых, что касается реформы системы управления, в документе встречи на высшем уровне дается добро на проведение широкомасштабных управленческих реформ с целью повышения эффективности, действенности и подотчетности работы Секретариата. В понедельник я приступлю к осуществлению этого процесса. Вот что я намерен сделать, как просили об этом члены Ассамблеи.

В целях обновления практики нашей работы и повышения уровня эффективности и действенности я представляю рекомендации, чтобы помочь Ассамблее провести обзор всех действующих мандатов, согласованных в течение первых 55 лет деятельности Организации. Я проведу также тщательную оценку наших бюджетных и кадровых правил и внесу рекомендации относительно путей их пересмотра, с тем чтобы управление Секретариатом осуществлялось самыми современными методами. Я также представляю Ассамблее подробное предложение относительно выплаты единовременной материальной компенсации для стимулирования выхода сотрудников на пенсию для обеспечения того, чтобы мы располагали персоналом, в максимальной

степени соответствующим тем первоочередным задачам, которые поставила Ассамблея.

В целях содействия подотчетности, после того как я поручу провести всеобъемлющий и независимый обзор нашей системы надзора и управления, я представлю план учреждения независимого комитета по контролю за надзорной деятельностью. Кроме того, в самом скором времени я представлю подробную информацию о независимом бюро по вопросам этики, которое я намереваюсь учредить и которое обеспечит защиту выступающих с критическими замечаниями сотрудников и более полное раскрытие финансовой информации. Помимо этого, я выдвину предложения на предмет обеспечения того, чтобы в будущем Генеральный секретарь имел все возможности для выполнения своих обязанностей главного административного должностного лица и чтобы государства-члены могли спрашивать с него за выполнение этих обязанностей.

Я прошу Ассамблею выполнить свои обязательства, не останавливаясь на полпути в решении всех этих вопросов и сдержат свое обещание об увеличении объема финансирования деятельности в области внутреннего надзора. Давайте же, действуя целеустремленно в будущем году, претворим эти реформы в жизнь. Именно так мы сможем вернуть людям во всем мире веру в честность Организации и ее способность добиваться намеченных целей.

Во-вторых, мы должны укрепить наши механизмы защиты прав человека. Верховный комиссар по правам человека приступит к осуществлению ее плана действий, и члены Ассамблеи обязались помочь ей в укреплении ее Управления и увеличении вдвое его бюджета. Кроме того, Ассамблея согласилась укрепить договорные органы по правам человека. Важнее всего то, что члены Ассамблеи договорились учредить Совет по правам человека. Председатель Элиассон нуждается во всесторонней поддержке Ассамблеи в процессе проведения в предстоящие месяцы переговоров, нацеленных на достижение окончательной договоренности в отношении важных деталей. Я полагаю, что переговоры должны возобновиться на основе подробной формулировки, выработанной в преддверии Встречи на высшем уровне, которую поддержало подавляющее большинство государств-членов. Я считаю, что большинство должно взять на себя ведущую роль, а те, у кого по-прежнему имеются оговорки, должны приложить дополнительные усилия и проявить гиб-

кость. Давайте же учредим такой Совет по правам человека, который будет пользоваться уважением и сможет достигать результатов.

В-третьих, мы должны продвинуться вперед в направлении борьбы с терроризмом. На Встрече на высшем уровне впервые было достигнуто безоговорочное осуждение всеми государствами-членами терроризма во всех его формах и проявлениях, кем бы, где бы и с какой бы целью он ни осуществлялся. В соответствии с достигнутой Ассамблеей договоренностью она должна использовать эту простую формулировку в качестве основы для заключения в предстоящем году всеобъемлющей конвенции против терроризма и разработать глобальную стратегию борьбы с терроризмом, которая позволила бы ослабить террористов и укрепить международное сообщество. Мы можем сделать это, и мы должны сделать это.

В-четвертых, мы должны сформировать Комиссию по миростроительству и добиться того, чтобы она начала свою работу. Почти все ее ключевые параметры уже согласованы. Задача Ассамблеи в предстоящие несколько месяцев состоит в завершении процесса учреждения Комиссии и обеспечении начала ее практической работы. Моя задача состоит в формировании небольшого вспомогательного подразделения и постоянного фонда для поддержки Комиссии. Давайте же решим наши соответствующие задачи, с тем чтобы Комиссия по миростроительству смогла начать работу до конца текущего года.

В-пятых, и это особенно важно, мы должны выполнить наши обязательства в области развития. Для деятельности в области развития нынешний год стал историческим. Когда закончится эта неделя, любые сомнения в том, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), пользуются всеобщей поддержкой, будут развеяны. Мы добились смелого обязательства о дополнительном выделении 50 млрд. долл. США в год на цели борьбы за развитие в течение пяти лет. Думается, не все смогли в полной мере оценить масштабы этого достижения. Давайте же добьемся того, чтобы наши обязательства перед неимущими всего мира были выполнены.

Каждая из развивающихся стран ныне обязалась сформулировать и начать осуществлять к следующему году национальную стратегию, которая

должна быть достаточно смелой для достижения к 2015 году согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе ЦРДТ. Со своей стороны, развитые страны теперь должны выполнить свои обещания об увеличении объема средств на цели финансирования развития и облегчения бремени задолженности. Появились также внушающие оптимизм признаки того, что прогресс в достижении всеобщей, базирующейся на установленных правилах, открытой, недискриминационной и справедливой системы многосторонней торговли, о которой говорится в документе Встречи на высшем уровне, возможен. Давайте же на основе этого обязательства добьемся прогресса в рамках Дохинского раунда торговых переговоров.

В-шестых, мы должны продолжать заниматься реформой Совета Безопасности. Мы очень старались найти путь к достижению прогресса в этом жизненно важном вопросе. Это было нелегко, и мы еще не добились успеха. Однако лидеры всех стран сходятся во мнении о том, что скорейшее проведение реформы Совета является, говоря их словами, «неотъемлемым элементом наших общих усилий по реформированию Организации Объединенных Наций» (резолюция 60/1, пункт 153). Они призвали провести обзор прогресса до конца этого года. Пусть все стороны приложат реальные усилия, чтобы найти решение, которое могло бы обеспечить широкую поддержку — не ради какой-то отдельной группы, а ради Организации.

В-седьмых, мы должны безотлагательно приступить к исправлению положения, сложившегося в результате наших огорчительных неудач в деле ядерного нераспространения и разоружения. Консенсус, на котором основывается Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), серьезно подорван. Дважды в этом году — на Конференции по рассмотрению действия ДНЯО и сейчас на Встрече на высшем уровне — молчанием завершились месяцы переговоров. Государства не смогли даже договориться о том, чтобы подтвердить свои существующие обязательства или найти путь к достижению прогресса — даже на уровне главных участников. Они довольствуются тем, что обвиняют друг друга, вместо того чтобы искать решения.

А ведь мы сталкиваемся с растущими угрозами распространения и приводящего к катастрофическим последствиям терроризма, причем ставки слишком высоки, чтобы мы продолжали и далее

скользить вниз по опасному пути дипломатического балансирования. Давайте вместо этого совместными силами укреплять все три составляющие основы режима — нераспространение, разоружение и мирное использование. Я призываю Норвегию, Австралию, Чили, Индонезию, Румынию, Южную Африку и Соединенное Королевство продолжить усилия, чтобы найти путь к достижению прогресса. Все государства должны поддержать их инициативу, направленную на противодействие этой реально существующей угрозе.

Иногда достижение многосторонних решений кажется невозможно трудным делом, однако время от времени полезно отступить назад и посмотреть, как далеко вперед мы продвинулись.

В 1999 году я впервые говорил с этой трибуны о необходимости принятия международным сообществом мер по противодействию геноциду. Мои слова вызвали оживленные обсуждения среди членов Организации. И вот сейчас, шесть лет спустя, после того как многие государства приложили огромные усилия, гражданское общество было полностью вовлечено в этот процесс, а подлинные проблемы, вызывающие озабоченность, стали объектом внимания, все вы признали свою высшую ответственность за то, чтобы не только проявлять заботу, но и действовать. Эта ваша приверженность подвергнется испытанию в ближайшие годы.

Давайте не будем заблуждаться. Это — революция в международных делах, осуществленная с большим трудом, и сигнал надежды тем, кто является самым слабым в нашем мире. И это служит нам жизненно важным уроком: если мы проявим упорство, мы сможем найти коллективные ответы на общие проблемы.

Поэтому давайте возьмемся за работу, проявляя уверенность и решимость. Если мы сделаем то, что было нами обещано на этой неделе, мы поможем спасти миллионы человеческих жизней и дадим надежду миллиардам людей. Это явилось бы достойным подарком к шестидесятой годовщине Организации Объединенных Наций и обеспечило бы основу, позволяющую добиться еще большего в предстоящие годы.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его выступление.

Заявление Председателя

Председатель (*говорит по-английски*): Вот завершилась всемирная встреча на высшем уровне 2005 года. Мы провели тщательный обзор прогресса в достижении целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия, и переживаемого Организацией Объединенных Наций процесса реформ. Наши политические руководители, прибывшие в Нью-Йорк в столь значительном количестве, вдохнули новую энергию в наши усилия по достижению этих общих целей развития и по подготовке Организации Объединенных Наций к выполнению высоких требований, предъявляемых к международному сотрудничеству в XXI веке.

На протяжении трех последних дней наши руководители не только рассказывали собравшимся в Генеральной Ассамблее о тех чаяниях, которые их народы возлагают на Организацию Объединенных Наций, но также и выражали их боль и гнев, порождаемые неудовлетворенными нуждами и несбывшимися надеждами. Они без всяких прикрас представили этому историческому собранию суровую реальность мировых проблем. Они открыто поведали нам о том, что прогресс на пути к целям, согласованным нами на Саммите тысячелетия, и в выполнении обязательств, взятых нами на себя в Монтеррее, недостаточен. Потери измеряются неисчислимым количеством жизней либо утраченных, либо ставших невыносимыми в результате вполне предотвратимой нищеты или нежелания и неспособности раскрепостить громадный потенциал столь многих наших мужчин, женщин и детей повсюду в мире.

Однако в ходе саммита сложилось также и прочное единодушие относительно пути вперед — например, относительно необходимости того, чтобы развивающиеся страны взяли на себя полностью ведущую роль посредством разработки и осуществления смелых национальных стратегий достижения Целей развития, закрепленных в Декларации тысячелетия к 2015 году. Мы услышали заявления, в которых звучало решительное одобрение достигнутого в последнее время прогресса в плане помощи и в решении проблемы задолженности, хотя многие члены Организации и рассчитывают на последующие меры в отношении последней — более срочные меры и в отношении большего числа стран. Что же касается торговли, то я верю, что мир прислушается к неопровержимому мнению столь многих наших

руководителей о том, что неудачу в достижении в Гонконге реального и существенного прогресса нельзя даже принимать в расчет как нечто допустимое. В этом отношении и в отношении всех других мер, необходимых для достижения ЦРДТ, Организация должна и впредь пристально следить за прогрессом и по мере необходимости требовать приложения более энергичных усилий.

Что еще мы услышали от наших руководителей? Что самое важное, так это подтверждения непоколебимой приверженности международному сотрудничеству и Организации Объединенных Наций, а также целям и принципам, освященным в ее Уставе. Особенно приятно было отметить центральную роль, выполнения которой наши руководители ожидают от более активной и соответствующей современным реальностям Генеральной Ассамблеи.

Основу нашей программы реформ составляет итоговый документ всемирной встречи на высшем уровне 2005 года (резолюция 60/1) — результат долгих и глубоких размышлений, упорных трудов и продолжительных кропотливых и тщательных исследований; полагаю, что с этим согласятся все. Я хотел бы присоединиться к тем ораторам, кто воздал должное как Генеральному секретарю, так и моему предшественнику Жану Пингу за их неустанные усилия. Я хотел бы также воздать должное и всем членам Ассамблеи; заключительный документ является в значительной мере их детищем.

Я считаю этот итоговый документ прочным и основательным фундаментом для нашей деятельности по обеспечению развития, безопасности и осуществления прав человека, а также для деятельности всей структуры Организации Объединенных Наций. Многие считают его прочной основой для самой амбициозной в истории Организации Объединенных Наций программы реформ. Другие же утверждают, что внешнему миру он принесет мало пользы. В то же время есть и те, кто крайне разочарован тем, что некоторые важные для них проблемы либо упущены из виду вообще, либо освещены недостаточно: это проблемы, касающиеся либо развития, либо прав человека, либо разоружения и нераспространения, либо реформы Совета Безопасности.

Кто же из них прав? Полагаю, что ответ на этот вопрос предстоит дать именно нам. Этот доку-

мент должен стать, как выразился один из ораторов, тем плацдармом общих позиций, с которого мы ринемся в бой с чувством осознания неотложной необходимости достижения общей цели. Мир будет внимательно следить за тем, будем ли мы действовать таким образом в ходе текущей важной шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы договорились о том, что начиная с сегодняшнего дня последующие меры по выполнению итоговых решений саммита станут главной темой общих прений, которые начинаются сегодня. Я горячо надеюсь, что государства-члены воспользуются этой возможностью для того, чтобы высказать свои замечания и соображения как по существу наших вопросов — мрачных реалий современного мира, — так и относительно хода предстоящей работы.

Особый интерес будут представлять мнения государств-членов по тем вопросам, над которыми мы должны завершить работу, изложенную в общих чертах в итоговом документе саммита. В их числе прежде всего такие вопросы, как учреждение Комиссии по миростроительству, Совета по правам человека, борьба с терроризмом, деятельность и состав Совета Безопасности и реформа управления. Как я заметил, открывая шестидесятую сессию, сразу же после того, как только мы заслушаем все заявления в ходе общих прений, я планирую представить набросок работы, касающейся последующих мер в осуществление решений саммита, на предстоящий год. Тогда же я намерен поделиться с членами Ассамблеи некоторыми соображениями относительно активизации деятельности Генеральной Ассамблеи.

Теперь же давайте займемся решением этих задач с новой энергией, пробуждаемой в нас реалиями, освещенными в наших прениях нашими руководителями, — займемся, ни на минуту не забывая о том, что мы собрались здесь для того, чтобы служить народам планеты — планеты, где так много страданий, опасностей и угнетения. Я также надеюсь, что наши руководители будут и впредь уделять Организации Объединенных Наций приоритетное внимание в своих политических программах и что они будут продолжать в различных форматах и на различных форумах упорно настаивать на выполнении поставленных в ЦРДТ задач и на осуществлении решений саммита.

Давайте же в своей работе здесь, в Организации Объединенных Наций, быть как можно более практичными и конкретными и организовывать свою работу таким образом, чтобы мы могли добиваться результатов. Это потребует духа компромисса, вежливости и дисциплинированности. И я хотел бы вести нашу работу транспарентно, эффективно и объективно. Я с надеждой рассчитываю на наше общее сотрудничество и на поддержку государств-членов в этой нашей общей и жизненно важной деятельности.

Пункт 8 повестки дня

Общие прения

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово первому выступающему в ходе этих прений, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что список ораторов был составлен исходя из того, что выступления будут ограничены 15-минутным регламентом. Я хотел бы призвать ораторов выступать в нормальном темпе в целях обеспечения адекватного синхронного перевода.

Хотел бы также обратить внимание представителей на принятое Ассамблеей на прежних сессиях решение, согласно которому практика поздравлений в зале по завершении выступлений никоим образом не поощряется. В этой связи я хотел бы предложить выступающим в ходе общих прений после своих выступлений выходить из зала Генеральной Ассамблеи через комнату GA-200, расположенную за трибуной, и только затем возвращаться на свои места.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна действовать таким же образом и во время общих прений на шестидесятой сессии?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Бразилии Его Превосходительству г-ну Селсу Луису Нунису Амориму.

Г-н Аморим (Бразилия) (*говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией*): Я хотел бы горячо поздравить Вас, г-н посол Ян Элиассон (Швеция), со вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе шестидесятой сессии. Хотел бы также выра-

зить братские чувства Генеральному секретарю Кофи Аннану, чья мудрость и приверженность принципу многосторонности являются огромным вкладом в прогресс, достигаемый Организацией Объединенных Наций. Министр Жан Пинг (Габон) заслуживает особого признания за его самоотверженное и самоотверженное руководство работой Генеральной Ассамблеи в ходе ее пятьдесят девятой сессии.

Сегодня нам предоставлена редкая, историческая возможность поспособствовать переменам; давайте не упустим ее. Мир, развитие, демократия и уважение прав человека — это цели, которые нас объединяют. Нашим девизом должна быть реформа.

Принятый вчера на саммите итоговый документ (резолюция 60/1), бесспорно, не соответствует в полной мере нашим ожиданиям. Однако он предоставляет в наше распоряжение руководящие принципы, позволяющие нам продолжать нашу работу.

Генеральную Ассамблею необходимо укрепить. Нам как никогда нужен форум с универсальной представленностью, где можно было бы демократически обсуждать важнейшие проблемы сегодняшнего мира. Генеральная Ассамблея должна выступать в роли лидера и обеспечивать политическое руководство для Организации в целом. Поддерживая авторитет Генеральной Ассамблеи за счет обеспечения для нее возможностей в плане более оперативных и более результативных действий, мы поддерживаем саму основу Организации Объединенных Наций.

Экономический и Социальный Совет должен вновь стать динамичным и влиятельным органом. Он должен помогать нам в сближении позиций по вопросам, связанным с торговлей, финансами и развитием, в обстановке, свободной от предрассудков и догм. Экономический и Социальный Совет должен быть привилегированным совещательным форумом, помогающим нам в нашем стремлении примирить цели устойчивого экономического роста и уменьшения неравенства, вызванного асимметричной глобализацией. В этом году, на саммите Группы восьми в Глениглз президент Лула предложил начать повышать роль Экономического и Социального Совета за счет организации этапа заседаний высокого уровня с участием министра финансов страны, председательствующей в «восьмерке».

Экономический и Социальный Совет должен также содействовать укреплению мира и стабильности в партнерстве с Советом Безопасности, как это предусмотрено статьей 65 Устава.

Создание комиссии по миростроительству позволит устранить серьезный организационный пробел. Она станет звеном, соединяющим безопасность и развитие. В настоящее время такого звена нет.

Необходимо усовершенствовать и укрепить структуры и механизмы Организации в области прав человека. Мы поддерживаем создание совета по правам человека на основе принципов универсальности, диалога и неизбирательности. Составление Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека ежегодного общемирового доклада о правах человека, с охватом всех стран и ситуаций, поможет повысить авторитет системы Организации Объединенных Наций в области прав человека.

Генеральный секретарь призывает к улучшению координации нашей деятельности по защите жертв серьезных и систематических нарушений прав человека. Международное сотрудничество в области прав человека и гуманитарной помощи должно определяться принципом коллективной ответственности. Мы неоднократно — и в нашем регионе, и за его пределами — заявляли, что принцип невмешательства во внутренние дела государств должен ассоциироваться с идеей отказа от безразличного отношения.

Нас призывают к тому, чтобы мы работали с новыми концепциями, такими, как безопасность человека и ответственность за защиту. Мы согласны с тем, что они заслуживают надлежащего места в нашей системе. Но было бы иллюзией полагать, что мы можем бороться с неэффективной политикой, лежащей в основе серьезных нарушений прав человека, лишь с помощью военных мер или даже экономических санкций, не используя в полной мере дипломатию и методы убеждения.

Безопасность человека — это в первую очередь результат деятельности справедливого и равноправного общества, которое поощряет и защищает права человека, укрепляет демократию и уважает принцип верховенства права, создавая в то же время возможности для экономического развития и социальной справедливости. Организация Объединенных Наций создавалась не для того, чтобы зани-

маться распространением концепции о том, что порядок следует навязывать силой. Эта крайняя мера может рассматриваться лишь тогда, когда все другие возможности исчерпаны и мирные решения оказались нежизнеспособными. Решение о наличии таких исключительных обстоятельств всегда должно приниматься на многосторонней основе.

Устав предусматривает две ситуации, в которых допустимо применение силы: для восстановления или поддержания международного мира и безопасности и в порядке осуществления права на самооборону. Смешение этих двух концепций привело бы к размыванию самих основ этой Организации.

Реформа Совета Безопасности — это центральный элемент процесса реформы, в котором мы участвуем. Подавляющее большинство государств-членов признает необходимость того, чтобы сделать Совет Безопасности более представительным и демократичным.

На этом историческом этапе никакие усилия по реформированию Совета Безопасности не будут содержательными без рассмотрения возможности увеличения числа постоянных и непостоянных членов и включения развивающихся стран из Африки, Латинской Америки и Азии в обе эти категории. Мы не можем согласиться с сохранением навечно дисбалансов, противоречащих самому духу многосторонности.

Самое главное, более эффективный Совет Безопасности должен быть способен обеспечивать выполнение своих решений. Неразумно ожидать, что Совет будет продолжать расширять свою повестку дня и сферу своих обязанностей, не решив проблему дефицита демократии.

Два года назад президент Луис Инасиу Лула да Силва заявил в Ассамблее, что каждая страна, приверженная демократии на национальном уровне, должна стремиться к более транспарентным, легитимным и представительным процессам принятия решений в своих международных делах. В том же духе Генеральный секретарь Кофи Аннан указал на противоречия, которые необходимо преодолеть, заявив:

«Мы ездим по миру и учим всех тому, что такое демократия. Я думаю, нам пора применить

это к самим себе и затем показать, что имеет место эффективное представительство».

Мы все еще далеки от реализации целей Декларации тысячелетия. Состоявшийся на этой неделе саммит подчеркнул значение укрепления приверженности помощи развитию и способствовал всеобщему признанию цели по выделению 0,7 процента валового национального продукта на официальную помощь в целях развития. В то же время мы должны продолжать работу в направлении принципиально новых и дополнительных источников финансирования. С удовлетворением отмечаю, что со времени созванной президентом Лулой в прошлом году Встречи руководителей стран мира по проблемам голода и нищеты мы добились значительного прогресса. Все больше стран и неправительственных организаций присоединяется к усилиям по искоренению голода и нищеты. Это единственная война, в которой мы участвуем. Это единственная война, в которой все мы можем победить.

В этом году мы вновь стали свидетелями жестоких террористических актов. Сегодня жертвами тех группировок, которые противостоят нашим общим ценностям, становятся ни в чем не повинное гражданское население, женщины и дети. Как страна, которой близки понятия терпимости и многообразия, Бразилия самым решительным образом осуждает эти отвратительные деяния, которые противоречат самой концепции гуманности. Мы продолжим поддерживать расширение международного сотрудничества в деле борьбы с терроризмом и искоренения его глубинных причин.

Такие усилия должны предприниматься при соблюдении норм международного права и прав человека. Борьба с терроризмом не может рассматриваться только с точки зрения полицейских репрессий. Точно также подобные репрессивные акты не могут приводить к неоправданным и неизбирательным убийствам, столь характерным для действий террористов. Несмотря на то, что нельзя автоматически увязывать нищету и терроризм, общины могут стать жертвами экстремистской пропаганды со стороны группировок фанатиков из-за тяжелых социально-экономических проблем, особенно если они сопровождаются отсутствием гражданских и политических свобод. Хотел бы подчеркнуть, что Бразилия готова к напряженной работе, направленной

на скорейшее заключение всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом.

Мы осознаем риски, связанные с распространением оружия массового уничтожения. В то же время мы не можем игнорировать важность сокращения и демонтажа существующих арсеналов всех подобных вооружений. Сожалею, что седьмая Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора не принесла ощутимых результатов. Наряду с усилиями по нераспространению, мы должны продолжить неустанную работу в области ядерного разоружения.

Помимо только что упомянутых мною вызовов, перед нами стоят два кризиса глобального масштаба: пандемический взрыв ВИЧ/СПИДа и серьезные угрозы, связанные с изменениями климата. Бразилия продолжит участвовать в претворении в жизнь существующих многосторонних механизмов по борьбе с этими двумя бедствиями.

Бразилия привержена укреплению стратегического альянса со своим основным партнером в нашем регионе — Аргентиной — созданию процветающей, единой и политически стабильной Южной Америки на основе нашего опыта, полученного в рамках Общего рынка стран Южного конуса (МЕРКОСУР). Мы будем неустанно стремиться к дальнейшему политическому и экономическому развитию МЕРКОСУР. Южноамериканское сообщество наций, которое было основано год назад в Куско, Перу, можно рассматривать в качестве движущей силы по интеграции стран Латинской Америки и Карибского бассейна в целом.

Наши усилия по созданию партнерских отношений с другими развивающимися странами выходят за рамки нашего региона. Форум диалога между Индией, Бразилией и Южной Африкой (ИБСА) объединил три крупнейшие демократические страны Африки, Азии и Латинской Америки, которые стремятся к углублению экономических, политических и культурных связей между собой и между их регионами. Совместно с другими партнерами мы присоединились к созданию Группы двадцати, которая уделяет центральное внимание развивающимся странам в ходе Дохинского раунда переговоров Всемирной торговой организацией по торговле сельскохозяйственными товарами. Благодаря той роли, которую играет Группа двадцати, удалось

увязать либерализацию торговли и социальную справедливость в контексте многосторонней торговой системы.

Укрепление связей с Африкой является для Бразилии давней задачей. Ни одно правительство до этого не преследовало эту цель с такой решимостью, которую демонстрирует президент Лула. Значительно возрос объем торговли и сотрудничества между Бразилией и Африкой. Активизировался политический диалог. Мы вносим вклад в укрепление мира и демократии в таких странах, как Гвинея-Бисау и Сан-Томе и Принсипи. Мы помогаем бороться с голодом, развивать сельское хозяйство и бороться с проблемой ВИЧ/СПИДа и в других братских странах Африки.

Это же чувство солидарности вдохновляет нас принимать участие в миротворческих усилиях, которые Организация Объединенных Наций предпринимает в Гаити. Масштаб военного присутствия Бразилии и Латинской Америки в Гаити и наши политические обязательства носят беспрецедентный характер. Мы руководствуемся тремя основными целями: создание благоприятного климата, развитие диалога между различными участниками политического процесса, направленного на обеспечение подлинного демократического переходного периода, и обеспечение эффективной международной поддержки в интересах институционального и социально-экономического возрождения страны. Гаити, скорее всего, станет первым испытанием для Комиссии по миростроительству.

Бразилия и арабский мир укрепляют узы дружбы, которые основываются на прочных исторических и культурных связях. Помимо двусторонних инициатив, Бразилия укрепляет контакты с такими региональными группами, как Совет сотрудничества стран Залива и Лига арабских государств. В мае 2005 года в столице нашей страны Бразилия прошел беспрецедентный саммит южноамериканских и арабских государств. Эта первая инициатива объединила два региона развивающегося мира, продемонстрировав реальную гармонию цивилизаций.

В ходе ряда поездок на Ближний Восток я имел возможность пообщаться с различными людьми, в том числе руководством Израиля и Палестины. Они знают, что Бразилия готова поддержать работу «четверки» в качестве партнера по делу ми-

ра. Наше относительное преимущество заключается в проявлении терпимости и уважения к другим, а также в гармоничном сосуществовании различных общин в нашей стране. Полагаю, что в этом уверены и высокопоставленные лица и политическое руководство как Израиля, так и Палестины.

В начале нового этапа в жизни Организации Объединенных Наций Бразилия по-прежнему привержена тем идеалам, которые привели к созданию единственной универсальной Организации, единственного органа, который может гарантировать мир и процветание не для избранных, а для всех.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется Государственному секретарю Соединенных Штатов Америки Ее Превосходительству г-же Кондолизе Райс.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): От имени президента Буша и всего американского народа я приветствую всех вас в Нью-Йорке.

После урагана «Катрина» мои сограждане ощутили на себе сострадание Организации Объединенных Наций. Я хотела бы поблагодарить Генерального секретаря Аннана за мобилизацию поддержки этого учреждения. Я также хотела бы поблагодарить представителей 126 стран, которые предложили нам свое содействие в деле оказания чрезвычайной помощи. Соединенные Штаты никогда не забудут их щедрости в трудный час.

В моменты стремительных исторических перемен руководители стран должны стать творцами лучшего мира. Мы должны изучить новый международный ландшафт, заложить прочную основу для моральных принципов и создать институты, которые отражали бы уникальность этого исторического момента. Именно эти институты позволяют целеустремленным гражданам вести нас к идеалам справедливости, которые близки каждому: всеобщее стремление к безопасности, процветанию, свободе и достоинству.

Шестьдесят лет назад тоже было время преобразований. После одного из крупнейших потрясений в мировой истории, Соединенные Штаты совместно с дальновидными творцами из более чем 50 других стран создали Организацию Объединенных Наций. Мы заложили вечные принципы прав человека и основных свобод в основу Устава Орга-

низации Объединенных Наций. Мы создали учреждение, которое вот уже шесть десятилетий помогает поддерживать мир во всем мире. Однако сегодня, после окончания холодной войны, с расширением глобализации и появлением новых вызовов, у нас на глазах изменился и международный политический ландшафт. В этом мире мы вновь должны взяться за строительство будущего.

Пришло время реформировать Организацию Объединенных Наций. И мы должны взяться за эту задачу все вместе. В статье 1 главы I Устава Организации Объединенных Наций провозглашаются четыре принципа Организации Объединенных Наций — великие чаяния, которые выдержали проверку временем. Однако сегодня, в 2005 году, они приняли совершенно иную форму по сравнению с 1945 годом, когда они были провозглашены впервые.

Первая задача Организации Объединенных Наций — помогать поддерживать международный мир и безопасность. В 1945 году самые серьезные угрозы миру и безопасности возникали в контексте межгосударственных отношений, и главным образом определялись их границами. Сегодня же самые серьезные из стоящих перед нами угроз возникают внутри государств и просачиваются сквозь их границы. Это такие транснациональные угрозы как терроризм и распространение оружия, пандемические заболевания и торговля людьми.

Вторая цель этого форума, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, состоит в развитии дружественных отношений между странами на основе принципов равноправия и самоопределения всех народов. В 1945 году для большинства народов мира жизнь в условиях свободы и достоинства была скорее мечтой, чем действительностью. Однако сегодня больше стран, чем когда-либо, претворяют на практике принципы демократии и прав человека, что является подлинной моральной победой, которая будет полной только тогда, когда всем людям будут гарантированы их основные свободы.

Третья цель Организации Объединенных Наций состоит в обеспечении международного сотрудничества в решении международных проблем. В 1945 году существовали опасения по поводу того, что сильные, агрессивные государства, стремящиеся и способные расширить свои границы с помощью силы, будут главным источником междуна-

рных проблем. Однако сегодня стало ясно, что слабые и плохо управляемые государства, не желающие или неспособные обеспечить управление своими странами на основе принципов справедливости, являются основным источником глобальных кризисов — от гражданских войн и геноцида до крайней нищеты и гуманитарных бедствий.

Конечная цель Организации Объединенных Наций согласно Уставу состоит в том, чтобы быть центром для согласования действий наций в достижении общих целей. В 1945 году лидеры мира объединили свои усилия в целях создания институционального партнерства, способного противостоять общим вызовам их времени. Сегодня, в свете реалий нового мира, мы должны преобразовать Организацию Объединенных Наций с тем, чтобы она могла противостоять общим вызовам нашего времени.

Члены этого высокого органа должны сотрудничать в целях укрепления безопасности в мире, которому угрожают не имеющие гражданства экстремисты. Сегодня я призываю страны мира ратифицировать всеобъемлющую конвенцию по борьбе с терроризмом. Никакие мотивы, никакое движение и никакие обиды не могут служить оправданием преднамеренного убийства ни в чем неповинных гражданских лиц и некомбатантов. Это является недопустимым согласно всем этическим нормам. Настало время для того, чтобы каждое государство — член Организации Объединенных Наций объявило вне закона акты международного терроризма.

Мы должны также сотрудничать в целях обеспечения процветания и развития в мире, обладающем огромным потенциалом. Соединенные Штаты привержены обеспечению достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Три года назад на Монтеррейской конференции все страны согласились, что развитие должно быть двусторонним процессом. Страны-доноры должны увеличить объем предоставляемой ими помощи развивающимся странам. Развивающиеся страны должны обеспечить справедливое управление, поощрять экономическую свободу и инвестировать средства в целях улучшения жизни своих народов. Монтеррейский консенсус дает свои результаты.

Сегодня не время вновь обращаться к устаревшим и несостоятельным представлениям о раз-

витии. Страны, в которых проживает три четверти населения развивающегося мира, продвигаются вперед по пути достижения к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Как заявил в среду президент Буш, Соединенные Штаты готовы предпринять новые шаги в целях ускорения этого прогресса: мы отменим все тарифы и субсидии, искажающие принцип свободной торговли, по мере того, как другие нации будут делать то же самое.

Члены Организации Объединенных Наций также должны сотрудничать в деле оказания поддержки демократии в мире, где распространяется свобода. В 2004 году в целях решения этой общей задачи президент Буш выступил с предложением о создании фонда демократии. Опираясь на широкую поддержку этой организации, мы претворили это предложение в жизнь. Сегодня фонд получает пожертвования в виде денежных средств и в натуральной форме от стран, больших и малых, желающих помочь другим народам в создании основ демократии. Демонстрируя свою лидирующую роль в качестве самой крупной демократической страны в мире, Индия объявила о внесении щедрого начального взноса в размере 10 млн. долл. США.

Сегодня, говоря о демократии, Соединенные Штаты, несомненно, имеют все основания для проявления скромности. В конечном счете Америка обеспечила право участия в голосовании всем своим гражданам лишь в течение моей жизни. Совершенно очевидно, что дорога к демократии длинна, несовершенна, и у каждой нации она своя. Однако принципы демократии универсальны, как универсально и стремление к ним. Организация Объединенных Наций должна оказать поддержку всем странам, решающим задачу по обеспечению самоуправления. В Афганистане, Ираке, Ливане, на палестинских территориях и во всем мире народы, стремящиеся к построению демократии, заслуживают нашей помощи.

Многие цели, которые мы разделяем, действительно, грандиозны по своему масштабу. Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль в их достижении. Однако для того, чтобы эта организация стала движущей силой перемен в XXI веке, сегодня она должна изменить себя. Орга-

низация Объединенных Наций должна начать продолжительную революцию реформы.

Декларация встречи на высшем уровне Организации Объединенных Наций (резолюция 60/1), которую все главы государств поддержали на этой неделе, является отражением глобального консенсуса в отношении насущной необходимости проведения этой реформы. Я хотела бы выразить признательность бывшему Председателю Генеральной Ассамблеи Пингу за его неустанную и напряженную работу.

Сегодня перед нами стоит задача осуществить под руководством Председателя Элиассона жизненно важные реформы, которые позволят сделать Организацию Объединенных Наций более подотчетной перед своими членами, в большей степени соответствующей новым вызовам и более приверженной своим главным целям.

Соединенные Штаты приветствуют готовность всех лидеров создать новую Комиссию по миростроительству. Сейчас мы должны приступить к решению сложной задачи по воплощению в жизнь этого видения. Комиссия по миростроительству должна планировать постконфликтные миссии еще до возникновения кризисов. Она должна содействовать координации усилий по восстановлению после прекращения вооруженных действий. В мире, которому угрожают гражданские столкновения, Организация Объединенных Наций должна быть лучше подготовлена для оказания помощи странам в период восстановления после конфликта.

Мы также с удовлетворением отмечаем, что лидеры мира признали важность создания нового Совета по правам человека. Однако для достижения этой цели в ближайшие месяцы потребуются проделать большую и сложную работу. Совет по правам человека должен быть малочисленным, меньше заниматься политикой и пользоваться большим авторитетом. Он ни при каких обстоятельствах не должен позволять жестоким диктатурам выносить суждения в отношении ответственных демократических государств. Совет по правам человека должен быть наделен моральными полномочиями осуждать всех нарушителей прав человека, даже тех, которые присутствуют среди нас в этом зале.

Наконец, мы приветствуем обещание лидеров мира превратить Организацию Объединенных Наций в более эффективный и придерживающийся

более твердых принципов форум. Как заявил в среду президент Буш (см. A/60/PV.2), Организация Объединенных Наций должна стоять за чистоту и жить по тем правилам, которые она устанавливает для других. Для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла защищать демократию на более законном основании, мы должны повысить уровень транспарентности и подотчетности ее деятельности. Для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла более надежно содействовать обеспечению процветания, необходимы более жесткие этические правила и более эффективные механизмы внутреннего надзора, позволяющие обеспечить самые высокие профессиональные стандарты. Для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла адекватно реагировать на вызовы современности, необходимо проводить тщательный, последовательный и всеобъемлющий обзор целей и эффективности всех программ Организации Объединенных Наций.

Наши сограждане заслуживают Организации Объединенных Наций, вызывающей у них уважение и достойной налоговых поступлений, заработанных ими тяжелым трудом. В демократических странах руководители должны быть в состоянии доказать, что заработанные их гражданами средства действительно тратятся разумно.

Обеспечение реального прогресса в осуществлении этих фундаментальных реформ будет служить доказательством способности Организации Объединенных Наций решать более важные вопросы преобразований, в частности, вопросы, касающиеся реформы Совета Безопасности. Мы хотим, чтобы этот важный орган отражал мир таким, каким он является в 2005 году, а не таким, каким он был в 1945 году. Соединенные Штаты готовы к обсуждению вопроса о расширении состава Совета Безопасности. Мы уже давно выступаем в поддержку предоставления Японии постоянного места. Мы считаем, что развивающиеся страны заслуживают большей представленности в этом органе. Все эти меры будут содействовать повышению эффективности Совета Безопасности.

А Совет Безопасности должен быть эффективным. Он должен быть способен решать такие серьезные задачи, как борьба с терроризмом и распространение ядерного оружия, в особенности когда он сталкивается с реальными угрозами, и когда страны, такие как Иран, ставят под угрозу эффектив-

ность глобального режима нераспространения. Когда дипломатические методы исчерпывают себя, к решению проблемы должен подключаться Совет Безопасности. Вопросы, касающиеся ядерной деятельности Ирана, остаются без ответа, несмотря на неоднократные усилия Международного агентства по атомной энергии. Согласившись начать переговоры с Европой, Иран затем в одностороннем порядке прекратил их и возобновил свои ядерные программы. Иран должен вновь сесть за стол переговоров с Европейским союзом и навсегда отказаться от своих планов по созданию потенциала в области производства ядерного оружия.

Опыт последних лет подтверждает общепризнанную истину о том, что международные институты сильны, эффективны и необходимы ровно в той степени, в какой к этому стремятся их члены. Это относится и к Организации Объединенных Наций.

Соединенные Штаты верят в сильную и эффективную Организацию Объединенных Наций. Мы возлагаем большие надежды на ее будущее.

Итак, в этом году, когда Организация Объединенных Наций отмечает свое шестидесятилетие, давайте вернемся к решительным действиям. Давайте проникнемся тем духом созидания, который вдохновлял основателей и лидеров Организации Объединенных Наций в 1945 году. Давайте проведем реформу этого великого института в соответствии с вызовами новой эры.

Выступление президента Федеративной Республики Нигерия г-на Олусегуна Обасанджо

Председатель: *(говорит по-английски)*: Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративной Республики Нигерия.

Президента Федеративной Республики Нигерия г-на Олусегуна Обасанджо сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель: *(говорит по-английски)*: Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Федеративной Республики Нигерия Его Превосходительство г-на Олусегуна Обасанджо и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Президент Обасанджо (*говорит по-английски*): От имени правительства и народа Нигерии, а также в качестве действующего Председателя Африканского союза я хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, и Вашей стране, Швеции, мои искренние поздравления по случаю Вашего избрания на пост Председателя шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Мне также хотелось бы особо отметить мастерство, с которым Вы руководили пленарным заседанием высокого уровня на протяжении последних трех дней. Тема, которую Вы избрали для общих прений в этом году — «За крепкую и более эффективную Организацию Объединенных Наций: последующая деятельность и выполнение решений пленарного заседания высокого уровня, прошедшего в сентябре 2005 года» — действительно является весьма актуальной и своевременной, поскольку отражает наше общее стремление к обновлению и оздоровлению Организации Объединенных Наций. Заверяю Вас в полной поддержке и готовности к сотрудничеству со стороны нигерийской делегации. Мне хотелось бы также выразить признательность Вашему предшественнику, Его Превосходительству г-ну Жану Пингу, представителю Республики Габон, за его руководство и целеустремленность.

Я благодарю Генерального секретаря, Его Превосходительство г-на Кофи Аннана за его стойкость и лидерские качества, которые поддерживают роль Организации Объединенных Наций и служат опорой осуществляемому процессу реформирования системы Организации Объединенных Наций.

Ваше Превосходительство, Вы заняли пост Председателя шестидесятой сессии во время, когда Организация Объединенных Наций находится в центре эпохальных исторических событий. За последние три дня сессия провела оценку и обзор прогресса в достижении Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), за истекшие пять лет. Помимо реформирования, начало которому было положено благодаря докладу Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, учрежденной Генеральным Секретарем, озаглавленному «Более безопасный мир: наша общая ответственность» (A/59/565), а также докладу самого Генерального секретаря, озаглавленному «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005), сессия также отмечает десятую годовщину реали-

зации Декларации и Платформы действий Четвертой всемирной конференции по положению женщин, а также Декларации и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, принятых, соответственно, в Пекине и Копенгагене.

Я не сомневаюсь, что благодаря огромному опыту в дипломатии и государственных делах Вы приведете сессию к результативному завершению.

Организация Объединенных Наций, охватывающая огромное количество сфер деятельности, продолжает играть центральную роль в жизни каждого человека. В этом отношении Нигерия выражает свою твердую веру, приверженность и поддержку укреплению Организации Объединенных Наций, а также защите ее идеалов, особенно поддержанию международного мира и безопасности, предупреждению нарушения и защите прав человека и основных свобод, а также поощрению международного сотрудничества в решении экономических, социальных, культурных и гуманитарных проблем. В этих областях еще так много предстоит сделать, что только обновленная Организация Объединенных Наций сможет эффективно реагировать на эти вызовы.

В прошлом году ситуация в Судане, в том числе в дарфурском регионе, была предметом серьезной обеспокоенности африканских стран и, разумеется, всего международного сообщества. Однако благодаря совместным усилиям Организации Объединенных Наций, Африканского союза и Межправительственного органа по вопросам развития, мы смогли дать этой стране надежду на мирное будущее. По затянувшемуся конфликту между севером и югом было подписано и реализовано всеобъемлющее мирное соглашение, а в июне 2005 года в Абудже возобновился пятый раунд внутрисуданских мирных переговоров по ситуации в Дарфуре, который продолжается в настоящее время. Пользуясь этой возможностью, я снова призываю стороны отказаться от бескомпромиссного подхода к переговорам и начать проводить политику взаимных уступок в интересах будущих поколений.

Международное сообщество ярко продемонстрировало свою добрую волю в содействии мирному процессу в Дарфуре, и стороны конфликта должны поддержать этот почин. Так же важно поддерживать и укреплять достигнутый мир между Северным и

Южным Суданом. В этой связи хочу отдать дань уважения мужеству покойного г-на Джона Гаранга, проявленному им в достижении согласия между народом Южного Судана и правительством Судана. Мы сожалеем о кончине г-на Джона Гаранга и выражаем искренние соболезнования его семье, а также правительству и народу Судана.

Ситуация в Сомали по-прежнему позволяет надеяться на то, что конфликтующие стороны смогут разрешить свои разногласия, руководствуясь высшими интересами их любимой страны. Африканский союз вместе с Межправительственным органом по вопросам развития и государствами региона по-прежнему будет играть активную роль в этом вопросе, помогая Сомали претворить в жизнь мечту о единой и мирной стране.

Что касается западноафриканского субрегиона, то Африканский союз и Экономическое сообщество западноафриканских государств по-прежнему делают все возможное для поиска надежного решения кризиса в Кот-д'Ивуаре. В этой связи мы отдаем должное неоценимой поддержке Организации Объединенных Наций в ходе мирного процесса. Мы ценим усилия, предпринятые президентом Южной Африки Табо Мбеки в роли посредника в Кот-д'Ивуаре от имени Африканского союза. Принимая во внимание доклад президента Мбеки от 30 августа 2005 года и недавнее заявление о том, что выборы, назначенные на октябрь, могут не состояться, Экономическому сообществу западноафриканских государств, а затем и Африканскому союзу может оказаться необходимым вернуться к рассмотрению ситуации в Кот-д'Ивуаре. Мы сделаем это, опираясь на консультации с Генеральным секретарем и Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

Мы одобряем возвращение к демократии, примирению и развитию в Того и ценим усилия Организации Объединенных Наций, Европейского союза и других партнеров по процессу развития, предпринимаемые ими в этом направлении. Прошли выборы в Гвинее-Бисау. Начался процесс примирения в преддверии инаугурации новоизбранного президента. Для развития экономики и Того, и Гвинее-Бисау понадобится существенная поддержка, без которой ситуация в этих странах может ухудшиться. Мы обращаемся с призывом об оказании помощи к Организации Объединенных Наций и ее

учреждениям, а также к Европейскому союзу и другим партнерам в области развития.

АС твердо придерживается своей политики, не допускающей принятия в свои ряды правительств, созданных не в рамках конституции и демократических процессов. В такой ситуации сейчас оказалась Мавритания. Мы, безусловно, ведем конструктивный диалог и рекомендуем принять незамедлительные меры по восстановлению демократии, включая обеспечение примирения, проведение реформ и принятие законодательства, необходимых для продвижения этой страны вперед.

Мы приветствуем прошедшие в Бурунди выборы и созданное в результате этих выборов правительство, основанное на согласованной новой конституции. Мы высоко оцениваем роль, которую сыграли все друзья Бурунди, благодаря которым все это стало возможным. Как Того и Гвинея-Бисау, Бурунди потребуются специальная помощь для укрепления процесса примирения и демократии.

Мы поддерживаем предложение Генерального секретаря, содержащееся в его недавнем докладе, касающемся ситуации в Сьерра-Леоне. Мы приветствуем, в частности, его намерение внимательно следить за политической и гуманитарной ситуацией и положением в области безопасности и прав человека. АС также с удовлетворением отмечает продление сроком на шесть месяцев мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ) и признание необходимости значительного присутствия в стране Организации Объединенных Наций после вывода МООНСЛ. Мы считаем, что присутствие системы Организации Объединенных Наций будет способствовать укреплению доверия и гарантировать стабильность в течение крайне важных месяцев после ухода Миссии. Мы призываем международное сообщество продолжать поддерживать усилия правительства Сьерра-Леоне по созданию вызывающих доверие, эффективных и устойчивых полицейских сил, вооруженных сил и судебной власти, а также по восстановлению разрушенной инфраструктуры, необходимой для восстановления экономической и социальной деятельности.

Мирный процесс в Либерии достиг крайне важного этапа, на котором необходимо сотрудничество всех сторон страны. АС внимательно следит за развитием событий в этой стране. Мы с оптимиз-

мом ожидаем, что запланированные на следующий месяц выборы обеспечат успешный переход власти. В этой связи следует предотвращать и сдерживать использование пропаганды в целях отвлечения внимания на вопросы, не касающиеся предстоящих президентских выборов.

В этой связи, я считаю, будет уместным повторить то, что я говорил ранее относительно Чарльза Тейлора, которому было рекомендовано покинуть страну во избежание кровопролития. Лидеры африканских стран — членов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и АС рекомендовали ему добровольно отказаться от власти и покинуть свою страну в интересах Либерии, Западной Африки, Африки в целом, а также мира и безопасности во всем мире. Он отбыл в Нигерию в сопровождении президента Куфора, являвшегося в тот период председателем ЭКОВАС, и президентов Мбеки и Чиссано, уходящим Председателем АС и его преемником, соответственно. Мы считаем, что дело мира в Либерии только выиграет, если Чарльз Тейлор будет оставаться вне Либерии или не будет допускаться в Либерию в течение переходного периода или на начальных этапах национального восстановления этой страны после проведения выборов.

Что касается района Великих озер, то мы отметили реалистичное решение обеих палат парламента Демократической Республики Конго продлить на шесть месяцев переходный период, завершившийся 30 июня 2005 года, согласно положениям Глобального всеобъемлющего соглашения о переходном периоде, подписанного в Претории в декабре 2002 года, и в соответствии со статьей 196 переходной конституции. АС намерен продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в целях содействия мирному разрешению конфликта. В этой связи мы вновь повторяем призыв АС, обращенный ко всем сторонам конфликта в Демократической Республике Конго, уважать это решение. Мы надеемся, что это позволит обеспечить удовлетворительные итоги выборов, предусмотренных Соглашением. Мы надеемся, что при сотрудничестве всех заинтересованных сторон и активной поддержке международного сообщества нам удастся нормализовать обстановку и восстановить мир и стабильность в Демократической Республике Конго.

Приверженность Нигерии ядерному нераспространению никогда не подвергалась сомнению. Мы всегда придерживались позиции, которая состоит в том, что в этом процессе должны участвовать все государства. Конвенции по разоружению заслуживают поддержки всех государств, будь то малые или крупные, ядерные или неядерные государства. Моя делегация с сожалением отмечает неудачу Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. Мы не должны поддаваться соблазну считать, что, в силу установившейся в мире относительной стабильности, необходимости в полном разоружении более не существует. Точно так же нельзя отделять разоружение от нераспространения. Таким образом, мы можем достичь закрепленной в Уставе Организации Объединенных Наций цели — спасти грядущие поколения от бедствия войны и разрушений.

Доступность и широкое распространение стрелкового оружия и легких вооружений представляет собой наиболее серьезную угрозу миру и безопасности, особенно в нашем регионе. Такое оружие способствовало затягиванию конфликтов и подрыву стабильности, социального мира и безопасности. Оно также приводило к разрушительным последствиям для экономики соответствующих государств. По этой причине Нигерия приветствует достигнутое в июне 2005 года согласие в отношении международного инструмента, который позволит государствам своевременно и надлежащим образом обнаруживать и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения. Однако это лишь временная мера. Нам необходим юридически обязательный инструмент, который будет содержать положения, регулирующие наблюдение и контроль за незаконной торговлей стрелковым оружием, включая его продажу негосударственным субъектам. Заявив о своей четкой и недвусмысленной позиции в этом вопросе, государства-члены направят сигнал, свидетельствующий об их решимости не содействовать и не попустительствовать тому, чтобы это оружие попадало в сети незаконной торговли.

Терроризм остается одной из наиболее серьезных угроз миру и безопасности на местном, национальном и международном уровнях. Он наносит ущерб верховенству права, правам человека, демократии и свободе. Терроризм препятствует устойчивому развитию путем дестабилизации государств,

особенно возрождающихся демократий и стран, переживающих переходный период. Нигерия подтверждает свою убежденность в том, что терроризм не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, и по этой причине с ним необходимо бороться во всех его формах и проявлениях. В этой связи моя страна приветствует принятие 13 апреля 2005 года Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма и обязуется, в сотрудничестве с другими странами, мобилизовать политическую волю, необходимую для обеспечения скорейшего вступления в силу всеобъемлющей конвенции по терроризму. Мы также приветствуем резолюцию Совета Безопасности, касающуюся подстрекательства к терроризму и совершению террористических актов.

Приступая к обзору хода осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), мы вновь сталкиваемся с проблемами голода, нищеты и болезней, вызывающими нашу озабоченность и озабоченность международного сообщества. Наша озабоченность этими проблемами побудила африканских лидеров заявить о своей приверженности идеалам Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), основная цель которого состоит в обеспечении, среди прочего, благого управления, демократии, верховенства права, безопасности, стабильности и макроэкономических реформ.

За эти четыре года НЕПАД сделал определенные успехи, которые свидетельствуют о нашей решимости сделать так, чтобы Африка работала на благо африканцев во взаимозависимом мире, стремясь к достижению устойчивого развития.

Однако, несмотря на все наши усилия, нищета остается крайне распространенным явлением в Африке. Крайняя нищета и утрата народом веры в правительство опасно взаимосвязаны между собой, что приводит к возникновению политической нестабильности на континенте, и ситуация в этой области оставляет желать лучшего. Тем не менее мы благодарны нашим партнерам по развитию за возобновление их обязательства обеспечить обещанную ОПР, увеличить прямые иностранные инвестиции, реформировать систему торговли и оказать нам более эффективную техническую и структурную поддержку в наших усилиях. Мы также стали придавать большее значение более рационально управляемому и в большей степени ориентированному на

развитие туризму как надежному источнику материальных благ и рабочих мест, и также эффективному средству, способствующему достижению ряда целей в области, сформулированных в Декларации развития тысячелетия (ЦРДТ).

Мы по-прежнему привержены делу создания благоприятных условий, необходимых для инвестиций, создания материальных благ и освобождения нашего народа от нищеты. Наша сельскохозяйственная политика и практика направлены на расширение данной сферы, что должно позволить нам прокормить наш народ, экспортировать некоторые продукты и обеспечить сырьем нашу промышленность.

Нельзя переоценить ту важную роль, которая принадлежит торговле как истинному двигателю экономического роста. Доступ на рынки развитых стран, отмена сельскохозяйственных субсидий, а также ликвидация деформирующих тарифов — вот те меры, которые должны со всей решимостью рассмотреть наши промышленно развитые партнеры по развитию, чтобы позволить развивающимся странам извлечь большую пользу из торговли. Успешное завершение раунда многосторонних переговоров по торговле, начатого в Дохе, покажет, насколько сильна наша решимость.

Мне хотелось бы отметить ту государственную мудрость, которую проявили члены Парижского клуба, недавно принявшие решения в отношении африканских стран, в том числе и о списании задолженности и облегчении долгового бремени. Мы призываем международное сообщество найти эффективное, всеобъемлющее, надежное и ориентированное на цели развития решение проблемы задолженности развивающихся стран, которая стала спицей в колеснице их развития, роста и прогресса.

С 1986 года эпидемия ВИЧ/СПИДа быстро разрослась злокачественной опухолью по всему миру. И в борьбе с этим бедствием многие африканские страны, в том числе и Нигерия, приняли многоаспектные ответные меры, рекомендованные Организацией Объединенных Наций.

Нигерия с величайшим интересом следила за различными предложениями по реформированию нашей Организации, Организации Объединенных Наций, и вносила активный вклад в этот процесс. Мы искренне поддерживаем предложение о создании Комиссии по миростроительству, поскольку это

внесет столь необходимый весомый вклад в укрепление весьма шаткого мира и безопасности в странах, переживших конфликты, в особенности в Африке.

Мы также поддерживаем идею создания Совета по правам человека. Однако мы полагаем, что простая замена Комиссии по правам человека на Совет не позволит устранить выявленные недостатки в содействии соблюдению и защите прав человека и основных свобод, если Совет не возьмет себе за правило подходить ко всем случаям нарушения прав человека с общим мериллом, что будет пользоваться широкой поддержкой и внушать уверенность.

В том, что касается предложения о расширении Совета Безопасности, то Нигерия, как и ряд стран — членов Механизма Африканского союза по выполнению решений, остается приверженной выполнению Эзулвинийского консенсуса. В этом нет никакой корысти и национальной заинтересованности — мы просто стремимся добиться лучшей доли для Африки, ведя надлежащие переговоры с другими регионами и членами Организации Объединенных Наций, ибо только при этой поддержке Африка сможет добиться выполнения своей основной цели — количественного и качественного расширения своего присутствия в Совете Безопасности.

И наконец, в ходе выполнения функций Председателя Африканского союза в этом году, мне выпала честь тесно сотрудничать с главами братских африканских государств или их правительств в деле превращения Африканского союза в поистине влиятельную и эффективную организацию во имя развития африканских народов. Коллективными усилиями мы вернули Африке уверенность и надежду. И ни при каких обстоятельствах мы не дрогнем, выполняя это новое обязательство привести Африку к миру, безопасности, стабильности, росту, устойчивому развитию и прочной демократии. Я уверен, что при бесценной поддержке со стороны Организации Объединенных Наций, наших партнеров по развитию и международного сообщества в деле достижения ЦРДТ, а также осуществления других инициатив НЕПАД Африканский союз сможет добиться успеха в продвижении к благородным целям, сформулированным в его Учредительном акте.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблаго-

дарить президента Федеративной Республики Нигерия за его выступление.

Президента Федеративной Республики Нигерия г-на Олусегуна Обасанджо сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас перед Ассамблеей выступит президент Республики Панама Его Превосходительство г-н Мартин Торрихос.

Президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Панама Его Превосходительство г-на Мартина Торрихоса и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Президент Торрихос (*говорит по-испански*): Позвольте мне, г-н Председатель, от имени правительства Панама поздравить Вас с избранием на должность Председателя этой исторической сессии Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за ту самоотверженность, с которой он принялся за нелегкую задачу реформирования Организации Объединенных Наций и превращения ее в организацию, способную отвечать на вызовы XXI века.

Я хотел бы отдельно поблагодарить предыдущего Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Жана Пинга за его усилия по проведению консультаций и размышления в интересах достижения согласия, в особенности, за то доверие, которое он оказал делегации Панама в деле содействия этому процессу.

Организация Объединенных Наций создавалась на фундаментальной предпосылке — принципе юридического равноправия государств, который в то время был чем-то, скорее желаемым, чем реальным. Однако с тех пор мы достигли больших успехов в деле строительства мира, в котором правят разум, справедливость и разрешение споров путем

диалога между нациями, а не военная сила или экономическое давление.

Моя страна может подтвердить, что Организация Объединенных Наций и мировое сообщество создали эффективные инструменты и учреждения, призванные обеспечить равенство там, где была глубокая пропасть между промышленно развитыми и развивающимися странами.

Панама восстановила контроль над своей территорией и вернула себе Панамский канал благодаря дальновидности своего руководства, а также в значительной степени благодаря реализации принципов международного права, которые неукоснительно защищает Организация Объединенных Наций, и поддержке международного сообщества.

Панама никогда не останется безучастной к судьбе этой Организации. Будучи одной из стран, подписавших Устав, и бенефициарием учреждений этой организации, Панама понимает необходимость адаптации Организации к современным реалиям. Формулы, призванные положить начало такой адаптации, должны быть ориентированы на более активное участие государств в процессе принятия решений Организации и достижение полного юридического равенства всех государств. Это устремление еще не стало реальностью, но оно, тем не менее, по-прежнему остается основной целью Организации Объединенных Наций.

Мы не можем позволить себе откладывать радикальное изменение правил, регулирующих экономические отношения между странами, поскольку пока мы в Организации Объединенных Наций медленно продвигаемся к равенству и согласию, мир стремительно летит в бездну неравенства и разногласий.

Несмотря на попытки ряда наименее развитых стран приспособить свои институты к моделям, призванным помочь сократить неравенство, практика показывает, что нет единого решения, которое можно было бы применять повсеместно и ко всем странам. В самом деле, применение жестких рецептов привело к дальнейшему увеличению разрыва между странами.

В условиях такой неопределенности, которая касается нашей государственной политики в области развития, такие непредсказуемые события, как стихийные бедствия, эпидемии и в настоящее время

повышение цен на нефть, незаменимую для обеспечения производства и экономического роста, полностью изменили баланс нашей внешней и внутренней политики. Кроме того, не понятно, исчезнут ли сами по себе негативные последствия этих событий для нашей экономики после того, как перестанет существовать то явление, которое их породило. Действительно, как представляется, мы оказались в безнадежном и порочном круге: те различия, которые заставили нас признать необходимость срочных перемен, в свою очередь привели к еще большему различиям и более активному их неприятию в наименее развитых странах, в результате чего в глобальной деревне появилось больше несостоятельных государств и сильнее ощущается отсутствие безопасности.

Цены на нефть для стран, не являющихся производителями нефти, увеличивают эту пропасть, поскольку отвлекают ресурсы, необходимые для развития. Например, в последние три года суммарная цена импортируемой Панамой нефти увеличилась на 250 процентов. Эта ситуация характерна для большинства стран нашего региона, а также для стран на других континентах за очень немногими исключениями. Страны, подобные нашей, которые являются чистыми импортерами нефти, должны производить больше, чтобы больше экспортировать и тем самым иметь возможность импортировать такое же количество баррелей нефти.

Рост цен на нефть обусловлен резким увеличением спроса со стороны основных потребителей, которые не приняли эффективных политических мер, направленных на сокращение своей зависимости от углеводородов.

Но еще серьезнее тот факт, что цены на топливо выросли так резко и привели к такой панике в целом ряде стран, что могут породить политическую нестабильность и экономические кризисы.

Только благодаря техническому и финансовому сотрудничеству со стороны развитых стран, особенно в энергетической области, мы сможем добиться передачи технологий, что может помочь нам производить более чистую и дешевую энергию. Подписав Киотский протокол, Панама представила проекты с четко определенными требованиями в отношении финансирования, которые заслуживают поддержки со стороны многосторонних кредитных

организаций и стран, ответственных за наибольшее загрязнение.

Энергетическая зависимость осложняется трудностями, с которыми страны сталкиваются, импортируя технологии и пытаясь сохранить свои людские ресурсы — особенно наиболее квалифицированные кадры. Рабочие, выехавшие в более богатые страны, направляют домой денежные переводы, которые могут временно дополнять доходы, получаемые нашей национальной экономикой, но в долгосрочном плане это не позволяет нам использовать наше самое важное достояние — самую квалифицированную рабочую силу. Эти рабочие вносят свой вклад в передовое развитие, в котором нуждаются наши страны. Результатом этого является накопление нового капитала и развитие рабочей силы в наиболее развитых странах, что параллельно ведет к дальнейшему обеднению тех стран, которые больше других нуждаются в этих ресурсах, а это, в свою очередь, порождает большие различия и большее неравенство. Иными словами, отток людского капитала, — хотя в краткосрочном плане он может являться источником доходов, — в долгосрочном плане мешает развитию наших стран.

Наши страны должны быть конкурентоспособными даже в отсутствие равных условий. Необходимо в срочном порядке положить конец тарифным барьерам, мешающим развивающимся странам вывозить свою продукцию на рынки богатых стран, а также лишаящим их доступа к лучшим технологиям не только в области производства, но и информационных технологий.

В результате расширения пропасти в том, что касается доступа к технологиям, наши страны не смогли добиться успеха в области развития и обеспечения благосостояния своих народов. Кроме того, это увековечивает различия в условиях жизни в развитых странах и странах, которые по-прежнему пытаются преодолеть экономическую отсталость.

Аналогичная ситуация наблюдается и в том, что касается препятствий, мешающих доступу к основным медикаментам, совершенствованию государственной системы здравоохранения в таких сложных областях, как СПИД и малярия. Эти препятствия проявляются в форме патентов, которые предоставляют квазимонополию тем фармацевтическим компаниям, которые производят эти медикаменты.

Кроме того, и без того огромные различия, существующие между государствами, гораздо значительнее, чем показывают сегодняшние статистические данные с применением таких упрощенных и жестких критериев, как доход на душу населения, что неверно отражает реальность. Сорок процентов населения Панама живет ниже черты бедности, но, тем не менее, статистически Панама является страной со средним и высоким уровнями доходов, и поэтому наш доступ к внешнему финансированию очень ограничен. Эти цифры рисуют лишь обезличенную картину страны. Наряду с этим или, возможно, вопреки этому, существует человеческая реальность: мужчины, женщины и дети, страдающие от голода и лишений. Эти люди даже не подозревают о существовании Организации Объединенных Наций, но они имеют все права на блага современности. Однако их образ жизни неизменно передается от одного поколения другому.

Международное сообщество продемонстрировало огромную решимость в борьбе с терроризмом и отсутствием безопасности, и сегодня оно готово принести новые жертвы, если это будет необходимо. Однако настало время признать, что голод и нищета также подрывают внутреннюю безопасность наших стран и создают угрозу демократии. Как представляется, мир реагирует лишь на газетные заголовки, а бедные страны ежедневно страдают от бед и лишений, которые не попадают на первые полосы газет по той трагической причине, что в некоторых случаях международное сообщество, как представляется, остается равнодушным или просто отворачивается от них.

Вряд ли можно ожидать, что развивающаяся страна может поправить свое тяжелое положение в относительно короткий период времени, если она не может даже получить доступа к финансированию на более благоприятных и предсказуемых условиях, чем те условия, которые предлагаются международным рынком капитала.

Повышение качества жизни наших граждан — цель, которую поставила перед собой Организация Объединенных Наций, — все в большей степени зависит от использования наших физических и финансовых ресурсов, а также от использования национальной рабочей силы в областях, способствующих экономическому росту и поощряющих новаторство. Материальное благополучие наших стран будет обеспечено тогда, когда больше людей

будут иметь работу и когда труд каждого работника будет более производительным.

Наши страны не просят подачек. Но мы требуем более справедливых правил игры. Рынки промышленно развитых стран заблокированы протекционистскими тарифными и нетарифными барьерами, которые мешают доступу на их рынки продукции других стран мира. Самые развитые страны проводят сельскохозяйственную политику, которая серьезно усугубляет нищету в развивающихся странах. С одной стороны, их внутреннее производство получает субсидии на миллиарды долларов. Получаемые излишки сбрасываются на мировые рынки по ценам, которые существенно сокращают доходы традиционных стран-экспортеров.

Поэтому Панама приветствует готовность Соединенных Штатов Америки, заявленную с этой трибуны на прошлой неделе президентом этой страны, отменить все субсидии, которые, как он сам признал, привели к бедности во многих странах. Если бы все те страны, которые субсидируют свою продукцию в ущерб свободной торговле, взяли на себя аналогичное обязательство и незамедлительно выполнили его, то Организация Объединенных Наций имела бы достаточно оснований для того, чтобы праздновать свою шестидесятую годовщину как историческое и в высшей степени значимое событие.

Панама, со своей стороны, вновь подтверждает сегодня, что канал, связывающий Атлантический и Тихий океаны, останется открытым и безопасным, при этом с той высокой степенью эффективности, к которой привыкло международное сообщество. Мы проанализировали потребности международной торговли и, осознавая роль Панамы в эту эпоху глобализации, примем окончательное решение о расширении канала в рамках национального референдума.

Наши страны не должны быть обречены на то, чтобы жить от кризиса до кризиса. Подчеркнув необходимость бороться с тревожными уровнями нищеты и крайней нищетой, передовое человечество сообща выскажется за развитие и прогресс. Наша Организация была создана в конце самой жестокой войны всех времен для того, чтобы защитить человечество от ужасов аналогичного конфликта и обеспечить, чтобы мир и гармония воцарились во всем мире.

Панама приветствует прогресс, достигнутый на пути к этой цели, и отвергает любые попытки, направленные на задержку мирных решений в регионах, которые продолжают страдать от высокого уровня политической напряженности, что представляет для мира серьезную угрозу. Таково наше видение неравенства общества, опирающегося на принципы XX века, и мы выражаем осторожный оптимизм в отношении возможностей вступления на новый путь на благо наших людей, которые желают оставить позади свои опасения и реализовать мечты, на которые все имеют право просто в силу того, что живым присуще мечтать.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Панама за его выступление.

Президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Гана Его Превосходительства г-на Джона Агиекума Куфуора

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь заслушать выступление президента Республики Гана.

Президента Республики Гана г-на Джона Агиекума Куфуора сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гана Его Превосходительство г-на Джона Агиекума Куфуора и пригласить его выступить в Ассамблее.

Президент Куфуор (говорит по-английски): После торжественных и сильных выступлений, сделанных здесь лидерами, прибывшими сюда из всех уголков мира, в течение последних нескольких дней в ознаменование шестидесятой годовщины этой Организации, Гане остается лишь подчеркнуть несколько моментов в ходе этих ежегодных общих прений Генеральной Ассамблеи.

Рекордное число присутствующих глав государств и правительств на заседаниях в этом году свидетельствует о том, что все больше государств

мира воспринимают Организацию Объединенных Наций и смотрят на нее как на орган, обеспечивающий моральную и практическую основу и директивы для определения задач стремительно развивающейся глобальной деревни и управления ею. Несомненно, Организация стала как главным центром мобилизации и развертывания ресурсов для оказания помощи жертвам как стихийных, так и антропогенных бедствий, так и главным институтом и катализатором распространения возможностей для прогресса и развития всего человечества. Обнадеживает то, что она мобилизует сознание человечества на оказание сопротивления и отказ от бесчеловечного поведения, создавая глобальную систему социального обеспечения для бедных, слабых и инвалидов в мире жесткой конкуренции.

Поэтому Гана будет и впредь вносить свой вклад в продолжающиеся прения по вопросам реформы, в частности укрепления институтов Организации на всех уровнях. Реформы должны излучать энергию общей человечности, с тем чтобы каждый человек стал сторожем брату своему. Это породит доверие, необходимое для закрепления терпимости и доброй воли, которые должны быть основой процесса глобализации.

Рост осознания наших общих человеческих корней позволит ослабить разделяющие людей тенденции расового, религиозного, политического, гендерного, культурного и другого социального характера. Мир, уже под руководством этой Организации, оперативно действует в процессе оказания помощи жертвам, где бы ни произошло бедствие, будь то государства Индийского океана после цунами или Соединенные Штаты Америки, а именно Новый Орлеан, после урагана «Катрина».

Однако, несмотря на позитивное развитие событий, терроризм по-прежнему может нанести удар повсюду, устроив бойню и резню. Похоже, никто и нигде не может больше быть в безопасности. Какими бы ни были его причины, терроризм не может быть оправдан или рационально объяснен как решение, поскольку его последствия не проводят различия между виновными и невиновными. Именно поэтому мир должен объединить усилия и постараться его ликвидировать.

Африканские государства проявляют сейчас твердую решимость положить конец конфликтам, которые десятилетиями преследуют континент.

Создание Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) и африканского Совета мира и безопасности под эгидой Африканского союза являются проявлением такой решимости. В рамках НЕПАД Африка определила факторы благого управления, культуру демократии, верховенство права, свободные и справедливые выборы, разумное экономическое управление государствами и государственную поддержку и партнерство с частным сектором как критически важные условия социально-экономического развития, мира и стабильности.

Для ускоренного экономического роста Африка в целом согласилась с тем, что путь вперед лежит через партнерство африканских стран с остальным миром по созданию масштабной экономики и привлечению как внутренних, так и прямых внешних инвестиций. Это создаст благоприятные возможности для обеспечения занятости, передачи технологии и рынков в рамках борьбы с нищетой, оказывающей негативное воздействие. Мировое сообщество должно оказывать поддержку Африке в этих новаторских усилиях.

Африка считает, что реализация повестки дня в рамках Дохинского раунда могла бы также обеспечить значительные блага развивающимся странам. Однако наряду с этими усилиями необходима поддержка призыва к существенному увеличению объема экономической помощи со стороны Организации Объединенных Наций и развитого мира для борющегося третьего мира, с тем чтобы он укрепил себя и поднялся до такого уровня, который необходим для успешной конкуренции, согласно требованиям мирового рынка. Те же самые аргументы должны лежать в основе различных инициатив, направленных на оказание помощи в целях профилактики ВИЧ/СПИДа, малярии и других инфекционных заболеваний, ухода за больными и их лечения. Только сдерживая распространение этих болезней можно обеспечить дальнейшее поступательное развитие континента.

Расширение прав и возможностей женщин и детей отмечается сейчас на всем континенте. В этой связи Гана создала министерство по делам женщин и детей для разработки политики и программ в целях обеспечения гендерного равенства и повышения статуса женщин и улучшения положения детей.

Это исторический момент истины для международного сообщества. Судьба Организация Объ-

диненных Наций и всего человечества в наших руках. У нас есть возможность спасти его, и сейчас наступило время действовать.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Гана за сделанное им только что заявление.

Г-на Джона Агиекума Куфуора, президента Республики Гана, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Кыргызской Республики Его Превосходительства г-на Курманбека Бакиева

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Кыргызской Республики.

Г-на Курманбека Бакиева, президента Кыргызской Республики, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Курманбека Бакиева, президента Кыргызской Республики, и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Бакиев: Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на ответственный пост Председателя шестидесятой, юбилейной, сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и пожелать Вам успехов в столь почетной и благородной миссии. Позвольте мне также выразить признательность Вашему предшественнику г-ну Жану Пингу за успешное руководство работой предыдущей сессии Ассамблеи.

Завершившийся вчера Саммит Организации Объединенных Наций подтвердил, что Организация Объединенных Наций остается универсальной Организацией, способной внести важный вклад в дело укрепления международного мира и безопасности, обеспечения устойчивого развития, поиска адекватного ответа новым глобальным вызовам и угрозам. В этой связи я надеюсь, что юбилейная шестидесятая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций станет важнейшим событием

современности, придаст всему человечеству чувство уверенности в завтрашнем дне и надежды.

Стремительные изменения в мире не обошли стороной и Кыргызстан. Наш народ, не оставаясь безучастным к своей судьбе, к своему будущему, в марте этого года выбрал свой путь развития, прогресса и созидания. В новейшей истории Кыргызстана перевернута еще одна страница. В XXI век мы входим с твердой решимостью реализовать свои сокровенные чаяния и надежды на мир, процветание, прогресс и свободу. Мы уверены, что высокие и понятные каждому человеку цели развития, отраженные в Декларации тысячелетия, будут достигнуты и в Кыргызской Республике.

Чтобы сохранить высокое уважение и оправдать надежды народов, Организация Объединенных Наций не может отставать от быстрых и все ускоряющихся перемен в мире. Она должна не только в максимальной степени соответствовать реалиям, но и создать более эффективные механизмы предотвращения и противостояния имеющимся и новым вызовам и рискам.

В этой связи в Кыргызстане глубоко убеждены, что реформа Организации Объединенных Наций должна привести к обеспечению и подлинному отражению воли, фундаментальных прав и интересов всех государств-членов и народов.

В последние годы Совет Безопасности неоднократно критиковали за неудачи в области поддержания международного мира и безопасности. Поэтому для всех нас чрезвычайно важно добиться такого положения, чтобы Совет Безопасности наиболее эффективно выполнял свое основное предназначение в деле сохранения международного миропорядка и спокойствия.

Кыргызстан последовательно выступает за расширение численности членов Совета Безопасности и реформирование его методов работы, чтобы он стал более представительным и демократичным, а самое главное — более эффективным. По нашему убеждению, реформа Совета Безопасности должна базироваться на принципах универсальности, эффективности и широкого географического представительства. Решения Совета Безопасности должны быть максимально своевременными, а механизм их реализации соответствовать принципам быстрого и эффективного реагирования.

В Кыргызской Республике разделяют мнение о том, что реформа системы Организации Объединенных Наций будет успешной только в том случае, если за реформой Совета Безопасности последует реформа Генеральной Ассамблеи, а также Экономического и Социального Совета. Мы поддерживаем усилия, направленные на активизацию работы Генеральной Ассамблеи и укрепление координационных функций Экономического и Социального Совета. Эффективная координация между этими тремя главными органами крайне важна для комплексного решения неотложных проблем сегодняшнего мира.

Мы все понимаем, насколько велики и сложны задачи, стоящие перед Организацией Объединенных Наций в области поддержания глобального мира и безопасности. В связи с этим я хотел бы отметить, что Кыргызстан также намерен внести свой вклад в их решение и впервые выдвинул свою кандидатуру на место одного из непостоянных членов Совета Безопасности на период 2012–2013 годов. Мы осознаем всю полноту ответственности членства в этом ключевом органе Организации Объединенных Наций. Смею заверить, что Кыргызстан приложит все усилия для активизации сотрудничества с государствами-членами во всех регионах и станет надежным партнером в решении вопросов глобальной политики.

Хотел бы также отметить, что сегодня Организация Объединенных Наций и ее институты больше занимаются вопросами развития, чем безопасности. На фоне ряда организаций системы Организации Объединенных Наций, которые постоянно занимаются проблемами развития, существует только один постоянно действующий орган, занимающийся проблемами безопасности. На наш взгляд, в условиях глобализации и усиления взаимозависимости и рисков, связанных как с техногенными природными катастрофами, так и с международным терроризмом и экстремизмом, функции Организации Объединенных Наций по обеспечению глобальной безопасности должны быть значительно усилены. В этой связи в программах, связанных с развитием, также должен быть усилен компонент превентивных мер, направленных на обеспечение безопасности.

История международных отношений второй половины прошлого века показывает, что практически невозможно успешно поддерживать междуна-

родный мир и безопасность до тех пор, пока не будут созданы элементарные условия, необходимые для достойного существования людей. Бедность и лишения часто приводят к напряженности, ведущей к нарушениям международного мира и безопасности. Отнюдь не случайность, что именно в беднейших регионах мира разгораются самые серьезные региональные конфликты. Для того чтобы одновременно достичь целей в области безопасности и в области развития, международное сообщество должно проводить более сбалансированную политику.

Мировому сообществу необходимо активно работать над преодолением различий и неравенства между странами Севера и Юга. На наш взгляд, Организация Объединенных Наций нуждается в создании таких механизмов взаимодействия, которые снимут проблемы, возникающие из-за того, что беднейшие страны выпадают из общемирового процесса развития, а их участие в принятии решений крайне ограничено. Страны Юга должны стать полноправными участниками решения глобальных проблем.

Кыргызстан остается приверженным Монтеррейскому консенсусу, согласно которому развитые страны увеличат помощь в целях развития, а бедные проведут преобразования, с тем чтобы эффективно ее использовать. На различных авторитетных форумах было достигнуто понимание по концепциям устойчивого экономического развития и устойчивого человеческого развития.

Мы полностью поддерживаем эту концепцию, основные положения которой найдут свое отражение в наших национальных стратегиях и программах. Вместе с тем успешная реализация национальных программ различных стран непосредственно связана с региональным и международным сотрудничеством.

Именно на этом стыке интересов должна быть значительно усилена роль Организации Объединенных Наций и ее агентств в целях быстрого достижения взаимопонимания, координации взаимных усилий.

Мы поддерживаем предложение о выработке национальных стратегий развития и принятии их к 2006 году для достижения к 2015 году показателей реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. На наш взгляд,

Организация Объединенных Наций должна мобилизовать новые ресурсы, усилить координацию и увеличить свой вклад в решение проблем развития.

Считаем, что странам-донорам пора перейти от декларации обязательств к конкретным действиям. В этой связи Кыргызская Республика приветствует решение Европейского союза выделить 0,7 процента валового внутреннего продукта на официальную помощь в целях развития к 2009 году. Кроме того, Кыргызская Республика выступает за необходимость определения приемлемого уровня задолженности и принятие срочных и масштабных мер по облегчению долгового бремени для развивающихся стран.

Кыргызстан является внутриконтинентальной горной страной. Для горных государств характерны отдаленность, труднодоступность, информационная изолированность, суровые геоклиматические условия, большие затраты на поддержание жизнедеятельности. Вместе с тем, получая финансовую помощь от развитых стран, Кыргызстан сам является донором по оказанию экосистемных услуг, ценность которых с каждым годом возрастает. Так, например, Кыргызская Республика является одним из основных хранителей ледников и поставщиков пресной воды в регионе. Кроме того, в рамках международной Конвенции о сохранении биологического разнообразия на территории Кыргызстана создается и действует сеть биосферных территорий. Кыргызстан, выбрасывая в атмосферу намного меньше парниковых газов, чем большинство стран мира, вносит свой вклад в сохранение озонового слоя планеты.

Одновременно, к большому сожалению, на нашей территории расположено большое количество хранилищ радиоактивных отходов, полученных в наследство от военно-промышленного комплекса бывшего СССР. Их содержание и предотвращение потенциальной экологической катастрофы для всего центральноазиатского региона — непосильная ноша для Кыргызстана. Мы считаем, что международное сообщество, при координирующей роли Организации Объединенных Наций, должно более внимательно относиться к таким зонам высокого экологического риска и оказывать достаточную по своим объемам финансовую и техническую помощь, направленную на предотвращение глобальных и региональных экологических катастроф.

Мы также считаем, что для решения проблем национального масштаба Организация Объединенных Наций должна активнее содействовать бедным и развивающимся странам в использовании механизма обмена внешнего долга на устойчивое развитие. Наличие большого долгового бремени, на обслуживание которого уходит значительная часть государственного дохода, препятствует устойчивому социально-экономическому развитию горных территорий.

В дополнение к более широким инициативам по обеспечению готовности к бедствиям и смягчению их последствий Кыргызстан выступает за принятие решения о создании всемирной системы раннего предупреждения о стихийных бедствиях. Как горная страна, Кыргызстан постоянно сталкивается с регулярно и часто повторяющимися стихийными бедствиями — землетрясениями, оползнями, лавинами, затоплением городов и поселков. Наш тяжелый опыт по ликвидации последствий подобных бедствий, отвлекающих огромные средства от экономического и социального развития, дает основания ставить вопрос о важности усиления экологической безопасности. В качестве первого шага Кыргызстан предлагает использовать территорию Республики в качестве пилотного полигона для предупреждения и смягчения последствий стихийных бедствий такого рода.

Хотел бы также выразить поддержку предложению о создании комитета региональных организаций при Организации Объединенных Наций. Это позволит задействовать неиспользованный потенциал региональных и субрегиональных организаций в предотвращении и урегулировании конфликтов, а также при рассмотрении других важных региональных проблем. Региональные структуры, имеющие соответствующий потенциал и эффективно действующие на данный момент, должны играть взаимодополняющую роль перед лицом новых угроз и вызовов. Кыргызстан выступает за участие в работе этого комитета таких организаций, как Шанхайская организация сотрудничества, Организация Договора о коллективной безопасности, Евразийское экономическое сообщество и Организация центральноазиатского сотрудничества.

Мы также поддерживаем меры, направленные на повышение эффективности миротворческих операций, в связи с чем приветствуем предложение Генерального секретаря о создании стратегических

резервов для деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и резервного потенциала гражданской полиции Организации Объединенных Наций.

Кыргызская Республика, единственная в Центральной Азии, участвует в миротворческих усилиях Организации Объединенных Наций, направив военных наблюдателей и штабных офицеров в миссии Организации Объединенных Наций в Либерии, Бурунди, Сьерра-Леоне, Сербии и Черногории (Косово) и Судане. Мы гордимся тем, что вносим свой вклад в усилия Организации Объединенных Наций в этих странах, и полны решимости и впредь оказывать поддержку такой благородной деятельности.

Кыргызстан активно поддерживает усилия международного сообщества по восстановлению и укреплению мира в Афганистане и предоставил свою территорию для размещения сил антитеррористической коалиции и Организации Договора о коллективной безопасности, обеспечивающих меры по поддержанию безопасности в регионе.

Мы остаемся приверженными цели создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии. В настоящее время текст договора о создании этой зоны согласован пятью странами региона, и мы рады, что в соответствии с ним депозитарием договора станет Кыргызская Республика. Полагаем, что это является свидетельством высокого доверия и признания вклада нашей Республики в реализацию инициативы по созданию безъядерной зоны. Я твердо убежден в том, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в нашем регионе будет способствовать укреплению глобальной безопасности и региональной стабильности. Мы надеемся здесь получить соответствующую поддержку мирового сообщества.

В заключение хотел бы отметить, что мировое сообщество переживает сложный период формирования новой системы международных отношений. Уже ясно, что это будет долгий процесс. Государства — члены Организации Объединенных Наций должны подтвердить свою готовность добиваться практического решения самых насущных проблем нашей современности, бороться с нищетой, голодом, болезнями, обеспечить устойчивое развитие. Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи должна остаться у нас в памяти как сессия реформ.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Кыргызской Республики за то, что сделанное им заявление.

Президент Кыргызской Республики г-на Курманбека Бакиева сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Колумбия Его Превосходительства г-на Альваро Урибе Велеса

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Колумбия.

Президента Республики Колумбия г-на Альваро Урибе Велеса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Колумбия Его Превосходительство г-на Альваро Урибе Велеса и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Урибе Велес (говорит по-испански): Мы поздравляем Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием и желаем Вам всяческих успехов в проводимом процессе реформ.

Празднование шестидесятой годовщины является идеальным моментом для того, чтобы вновь заявить о приверженности моей страны целям и принципам Организации Объединенных Наций. Мы выражаем нашу поддержку задаче реформирования Организации.

Приверженность Колумбии многостороннему подходу основана на ее активном участии в деятельности Организации Объединенных Наций с момента ее основания и подписания Устава в Сан-Франциско 26 июня 1945 года до сегодняшнего дня, когда многие из ее специализированных учреждений, находящихся в моей стране, оказывают нам поддержку в осуществлении наших национальных стратегий, нацеленных на разрешение стоящих перед нами проблем.

Тот факт, что многие из колумбийцев оставили свой след в деятельности Организации, является для нас предметом гордости. Среди прочих следует упомянуть бывшего президента Альберто Льераса

Камарго, одного из первых и самых ярых сторонников принципа юридического равенства между государствами. Он также отстаивал принцип общей обороны, согласно которому демократические государства должны приходить на помощь друг другу в целях обеспечения обороны в случае, если одно из них становится жертвой агрессии.

Колумбия имела честь председательствовать, в лице Эдуардо Сулеты, на открытии первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Его концепция Организации столь же актуальна сегодня, как и 60 лет тому назад, как Вы, г-н Председатель, недавно отметили в своей речи перед Ассамблеей.

Многообразие и эволюция мышления — свойство человеческой личности. В целях их реализации государства должны гарантировать демократические возможности, которые позволяли бы каждому человеку вносить на constitutive основе свой вклад в процесс поиска коллективного блага. Не должно быть места никаким формам идеологического застоя, который будет препятствовать духу constitutive, поощрению интеллекта и будет сковывать творческий потенциал, необходимый для изыскания решений проблем, с которыми сталкиваются люди.

Признание многообразия и эволюции мысли является основой нашей приверженности плюрализму. Оно определяет борьбу с терроризмом, которую мы, проявляя убежденность в принципах демократии, ведем на протяжении трех долгих лет. Сейчас, когда диктаторские режимы представляют собой символы прошлого, а демократия является неустойчивой системой, пришло время проанализировать некоторые концепции, которые устаревают и на смену которым должны прийти более полезные и более современные идеи.

Мировоззрение, которым характеризуется принадлежность правительств к левым или правым силам, является чрезмерно упрощенным подходом, ведущим к возникновению поляризованной политической атмосферы. В результате такого подхода порождаются непримиримые эмоции и реакции, которые не совместимы с деятельностью наших правительств и создают угрозу подрыва единства наших стран.

Я осмелюсь предположить, что вместо этого мы пользуемся пятью показателями для определения наших демократий. Это — безопасность в демократических условиях; эффективная защита общественных свобод; транспарентность в качестве фактора доверия; социальная сплоченность, выступающая принципом жизнеспособности демократии; и независимость институтов. Благодаря этим параметрам мы в состоянии определить, является ли демократия прочной или поверхностной; основывается ли она на правопорядке или на прихотях одного человека; развивается ли она прогрессивно или обращена в прошлое, направлена ли она на привлечение к участию всего общества или на изоляцию отдельных его членов.

Колумбия работает над осуществлением концепции демократической безопасности в рамках глобальной безопасности. Мы называем ее демократической, поскольку она отличается от доктрины национальной безопасности, которая применялась на континенте для подавления свобод, ликвидации демократии, клеветы на оппозицию и удушения инакомыслия. Наша безопасность направлена на углубление демократии. Мы проделали большой путь, чтобы добиться признания всеми философскими школами этого процесса восстановления безопасности в качестве одной из демократических ценностей. Мы решительно настроены добиваться того, чтобы демократией пользовались на равноправной основе, эффективно и гласно и те, кто близок к правительству, и те, кто самым решительным образом выступает против него.

Проблема в области безопасности Колумбии обусловлена слабостью государства по отношению к преступникам. Мы намерены перестроить эти отношения и в конечном итоге создать государство, которое будет достаточно сильным для того, чтобы гарантировать гражданам нашей страны эффективное осуществление их свобод и защиту от любых угроз. Если демократия прочно укоренилась, и ее положения четко сформулированы, ни одно насильственное действие невозможно скрыть за ширмой законности; напротив, подобное действие должно быть развенчано и определено как террористическое. В этой связи мы заявляем о своей солидарности с теми, кто пострадал от терроризма.

На протяжении трех лет подряд в Колумбии сокращается число убийств, похищений и других террористических преступлений. Мы пока не одер-

жали победу над терроризмом, но мы берем верх в этой борьбе. Благодаря этой победе наша страна обретет мир и достигнет прогресса, а в результате избавления нашей страны от незаконных наркотиков мир сможет вздохнуть с большим облегчением. Для этого нам необходимы участие и поддержка международного сообщества.

Колумбийская оппозиция всегда пользовалась гарантиями защиты, однако сегодня эти гарантии имеют действительно эффективный характер благодаря демократической безопасности. Колумбия всегда поддерживала и поощряла права человека, однако сегодня благодаря демократической безопасности они пользуются большим уважением.

В процессе укрепления доверия граждан к их институтам пропагандируемая и осуществляемая нами на практике концепция безопасности выдвигает перед теми, кто делает выбор в пользу насилия, требование прекратить враждебные действия и подготовиться к переговорам по вопросу о прочном мире. Решительные и эффективные усилия по противодействию тем, кто прибегает к террору, в сочетании с благой политикой по отношению к тем, кто решил отказаться от шантажа с помощью оружия, позволили провести демобилизацию и реинтеграцию 20 000 человек из общего числа террористов, составляющего приблизительно 50 000 человек. Правительство сохраняет открытой возможность для переговоров пока выполняется соглашение о прекращении военных действий.

Мы нуждаемся в том, чтобы международное сообщество поддержало наши планы по реинтеграции. Я прошу членов Ассамблеи представить масштабы этой проблемы. Число бывших комбатантов составляет 20 000 человек. Это — люди, прошедшая жизнь которых была неразрывно связана с войной и которые привыкли убивать. Вряд ли можно было бы внести более существенный вклад в дело мира, чем окончательно отказаться от незаконных действий. В этой связи мы нуждаемся в содействии международного сообщества для создания новых возможностей по реабилитации и социальной интеграции.

Мы проводим в жизнь закон о справедливости и мире, который применим ко всем членам террористических групп. По сравнению с прошлыми законами Колумбии и других стран, в нашем законодательстве предъявляются повышенные требования с

точки зрения справедливости и компенсации пострадавшим.

Мы более активно проводим работы по распылению в целях избавления нашей страны от незаконных наркотиков, средства от продажи которых идут на финансирование терроризма, и мы также сохраняем надежду на физическое уничтожение посевов. К концу 2005 года посевы незаконных культур будут уничтожены на площади около 30 000 гектаров. Мы рассчитываем на более активную поддержку международного сообщества для предоставления нашим крестьянам альтернативных возможностей.

Благодаря демократической безопасности удалось восстановить доверие инвесторов, и мы начинаем отмечать первые признаки снижения уровня безработицы. В результате этого мы получим ресурсы для решения еще одной сложной проблемы — преодоления нищеты и построения нации на основе полной социальной сплоченности. В своей социальной политике мы руководствуемся долгосрочным видением и краткосрочными целями, находящимися в процессе постоянного пересмотра в соответствии с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, достижение которых мы подтвердили вчера в этом Зале.

Я хотел бы обратить внимание на три из семи глав нашей социальной политики. Революция в области образования лежит в основе социальной сплоченности и ведет к обеспечению равенства, перераспределению доходов и предоставлению новых возможностей для социальной мобильности, без которой демократия не будет полной.

Поощрение частного капитала в стране требует финансирования средних, малых и самых малых предприятий для преодоления препятствий на пути доступа к кредитам, которые являются крайне неприятной формой дискриминации, сдерживающей развитие демократии.

Всеобъемлющая социальная защита, в рамках которой через три года все население, живущее в условиях нищеты, будет охвачено медицинским страхованием, позволяет нам добиваться реального прогресса в обеспечении питанием детей, расширении доступа к образованию и улучшении благосостояния престарелых.

В этом году 500 000 семей будут охвачены осуществляемой в Колумбии программой. Это немалые семьи, которые получают государственную субсидию на цели питания и образования детей. В скором будущем это число возрастет до 1 миллиона семей, и в дополнение к этому будут увеличены бюджетные ассигнования в контексте революции в области образования. В 2006 году 10 миллионов детей смогут воспользоваться возможностями наших программ питания, а 570 000 пожилых граждан получают пособия для удовлетворения своих самых насущных потребностей.

Наша социальная стратегия также включает в себя прилагаемые усилия по дальнейшему совершенствованию альтернативных программ в области развития, которые позволят нам окончательно решить проблему незаконных наркотиков. В рамках подобных программ международному сообществу предоставляется уникальная возможность внести свой вклад в реализацию принципа совместной ответственности.

Затраты на осуществление программы «семьи лесника», которой охвачено около 33 000 семей, вызывавших желание не выращивать наркотикосодержащие растения на своих участках и заниматься восстановлением тропических лесов, а также программы, нацеленной на предоставление помощи перемещенным и реинтегрированным лицам, в следующем году составят порядка 300 млн. долл. США.

Мы ведем решительную борьбу с терроризмом и убеждены в том, что полная и окончательная победа зависит от успеха борьбы за социальную сплоченность в каждой стране. Планируя нашу стратегию в сфере безопасности в качестве основы государственной деятельности, мы считаем, что она непосредственным образом связана с продолжающимся улучшением социальных условий нашего народа. Ошибочным является отделение власти от социальной политики. Мир проистекает из государственной власти, а прочный мир ставит перед нами необходимость формирования социальной основы равенства.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы привлечь внимание к угрозе роста цен на нефть и отсутствия энергетических альтернатив для бедных стран, которые являются чистыми импортерами. Уже наблюдаются признаки возмущений, которые

могут привести к серьезным нарушениям стабильности институтов. Игнорирование этой проблемы может привести к созданию еще больших препятствий на пути нашей борьбы с нищетой и сдержать процесс достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Многие страны, в том числе братские нам страны Центральной Америки и Карибского бассейна, нуждаются в безотлагательных мерах, которые помогут им в финансировании закупок энергоносителей и в развитии новых источников энергии.

Мне хотелось бы еще раз выразить Организации Объединенных Наций признательность колумбийского народа за ее эффективное присутствие в нашей стране и ее солидарность.

Надеемся, что обсуждение вопроса о реформе еще больше укрепит систему многосторонних отношений. Надеемся также, что благодаря этим прениям еще больше окрепнет и сама Организация, чтобы иметь возможность эффективно содействовать институциональной демократии, руководствующейся прогрессивными и инклюзивными правовыми процессами в каждой стране, составляющей сообщество наций.

Под руководством Организации Объединенных Наций современным дипломатам надлежит быть рачительными в расходах и полагаться больше на Интернет и современные средства связи, а не на поездки, во избежание превращения в тяжелое и изнуряющее бремя для стран-членов, а также для того, чтобы сэкономленные на организациях, дорожных расходах и подрядчиках средства могли действительно поступать в распоряжение нуждающихся общин. Мне хотелось бы еще раз заявить, что в нашем подходе к реформе Организации Объединенных Наций отсутствует аспект необходимости строгой экономии в том, что касается международной дипломатии, и мы должны его учесть.

Каждая страна, равно как и Организация Объединенных Наций в целом как наша универсальная Организация, способны содействовать претворению этих надежд в жизнь и обеспечению нашим народам мира, безопасности и всестороннего развития, тем самым достигая тех целей, которые мы поставили перед собой в первые годы текущего столетия.

Мы выражаем искренние сочувствия народу Соединенных Штатов, недавно серьезно пострадавшему от урагана «Катрина». Нам хотелось бы

выразить свою непоколебимую солидарность с теми, кто пострадал от этого бедствия. Рассчитываем, что через несколько дней в пострадавшие общины в Соединенных Штатах придут специалисты из Колумбии по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи и проведению спасательных работ.

Мы все привержены выполнению одной задачи, а именно — достижению поставленных в начале нового тысячелетия социальных целей.

Председатель (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Республики Колумбия за то, что сделанное им заявление.

Президента Республики Колумбия г-на Альваро Урибе Велеса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 предварительной повестки дня (*продолжение*)

Общие прения

Выступление премьер-министра и министра обороны Ямайки достопочтенного Персивала Джеймса Паттерсона

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра обороны Ямайки.

Премьер-министра и министра обороны Ямайки достопочтенного Персивала Джеймса Паттерсона сопровождают к трибуне.

Председатель (*говорит по-английски*): Я с огромным удовольствием приветствую премьер-министра и министра обороны Ямайки Его Превосходительство достопочтенного Персивала Джеймса Паттерсона и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Паттерсон (Ямайка) (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением в эту должность на текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Позвольте мне также выразить нашу глубокую признательность г-ну Жану Пингу за столь умелое руководство работой Генеральной Ассамблеи в ходе ее пятьдесят девятой сессии.

Я имею честь выступать сегодня перед Генеральной Ассамблеей в своем качестве Председателя

Группы 77 и Китая. Пять лет назад я был в числе тех руководителей государств — и богатых, и бедных, — которые собрались здесь под эгидой Организации Объединенных Наций и договорились избавить мир от наиболее унижительных условий жизни, в которых живет значительная часть человечества. Это было торжественное обещание, данное нами наиболее обездоленным людям нашей планеты — нищим, голодным, безграмотным, бездомным и больным — детям, матерям и еще не рожденным детям, а также природе, которая должна поддерживать существование всей человеческой расы.

В опубликованном в нынешнем году Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) Докладе о развитии человека обнаружилось тот факт, что одна пятая человечества выживает на сумму менее одного доллара в день, а еще 2,5 миллиардам человек не удается заработать за день двух долларов. В результате недавно завершившихся пленарных заседаний высокого уровня обнаружилось, что прогресса в достижении некоторых из сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития (ЦРДТ) мы добились весьма незначительного, причем даже далеко не во всех регионах. И при этом мы еще даже не вышли на путь выполнения обещаний какой бы то ни было из крупнейших посвященных развитию конференций или совещаний на высшем уровне, проведенных в рамках Организации Объединенных Наций со времени утверждения ЦРДТ. Да и этот прогресс неравномерен. Нынешними темпами некоторым регионам и странам не удастся достичь ряда ЦРДТ на протяжении многих десятилетий, а в отдельных областях, таких, как искоренение голода, мы можем отстать на века.

Скорее всего, мы не достигнем глобальных целей в отношении детской и материнской смертности, ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других инфекционных заболеваний, а также экологической устойчивости. Основными сдерживающими факторами названы ограниченные финансовые ресурсы, задолженность, незначительные и ассиметричные возможности для торговли и ВИЧ/СПИД. Помимо этих сдерживающих обстоятельств многие развивающиеся страны за последние пять лет пострадали еще и от опустошительных стихийных бедствий, подрывающих экономический рост, наносящих урон производству, разрушающих инфраструктуру и вынуждающих перемещаться население, тем са-

мым причиняя экономический ущерб, равный суммарному валовому национальному продукту (ВНП) за период в несколько лет. Ни достижения целей, ни выполнения задач развития в установленные сроки добиться невозможно в отсутствие значительных дополнительных ресурсов, причем как финансовых, так и технических. Никто не застрахован от опасностей и угроз и не может жить в довольстве, находясь в оазисе богатства, окруженном пустыней нищеты.

Нельзя забывать и о невыполненной программе действий в отношении равенства полов. Наделение женщин правами и полномочиями должно быть жизненно важной составной частью всех наших социально-экономических программ.

В Монтеррее мы согласовали такой всеобъемлющий подход к мобилизации необходимых финансовых средств для реального глобального развития, которым определяется доля вкладов, требуемых в равной мере как от развивающихся, так и развитых стран. Проведенный нами обзор показал, что развивающиеся страны, в своей совокупности, выполняют свои обязательства. Большинство добились определенного уровня экономического роста и увеличили внутренние ресурсы и резервы иностранной валюты. Более серьезное внимание теперь уделяется сотрудничеству по линии Юг-Юг, благодаря которому торговля между развивающимися странами растет быстрее, чем их совокупная экспортная торговля и увеличение притока инвестиций.

На втором саммите Юг-Юг, состоявшемся в июне текущего года в Катаре, мы согласовали обширную программу сотрудничества по линии Юг-Юг, которая уже дает свои результаты. Я приведу лишь два примера. Во-первых, правительства Катара, Китая и Индии пообещали в ходе саммита безвозмездно предоставить учредительные средства для формирования фонда стран Юга на цели развития и гуманитарной помощи. Во-вторых, на прошлой неделе президент Боливарианской Республики Венесуэла совместно с правительствами нескольких карибских стран подписал в Монтего-Бее, Ямайка, Соглашение о сотрудничестве в области энергетики «Петрокариб», цель которого состоит в повышении энергетической безопасности, содействии социально-экономическому развитию и ускорении региональной экономической интеграции в Карибском бассейне. В эпоху высоких и нестабильных цен на энергоносители и их негарантированных

поставок данное соглашение представляет собой одну из наиболее позитивных инициатив.

Наши партнеры из развитого мира постепенно возрождают частные прямые иностранные капиталовложения и официальную помощь в целях развития (ОПР). Мы рады ширящемуся облегчению долгового бремени, в том числе аннулированию долгов, многих бедных стран с наибольшей задолженностью, а также новому акценту на Африке и ВИЧ/СПИДе.

Однако в результате обзора обнаружились также и некоторые тенденции, вызывающие глубокое беспокойство и поэтому заслуживающие нашего внимания. Во-первых, значительная часть мобилизуемых развивающимися странами ресурсов расходуется на финансирование выплат процентов по задолженности многосторонним банкам, финансирующим развитие, и на увеличение резервов иностранной валюты, хранящихся в развитых странах. Это с 1998 года ведет к чистому переводу ресурсов в развитые страны. Во-вторых, прямые иностранные капиталовложения концентрируются в более крупных и быстрее развивающихся странах и в последнее время поступают почти исключительно только туда. В-третьих, увеличение с 2000 года объемов ОПР в основном является результатом увеличения ресурсов, направляемых главным образом на оказание чрезвычайной помощи, облегчение долгового бремени и предоставление технической помощи.

Вместе на их долю приходится 50 центов из каждого доллара, выделенного на цели помощи в 2004 году. В-четвертых, списание задолженности ограничивалось лишь теми бедными странами с высоким уровнем задолженности, которые удовлетворяли условиям по выплатам, установленным Международным валютным фондом (МВФ). В-пятых, условия торговли по-прежнему работают против развивающихся стран, находящихся в зависимости от цен на сырье и режима преференций. И, в-шестых, неожиданная эрозия торговых преференций привела к значительным экономическим трудностям для многих развивающихся стран, не имеющих ресурсов или времени для диверсификации экспортной базы. Общим результатом этого стало то, что подавляющее большинство развивающихся стран не имеют достаточных новых ресурсов для инвестирования в долгосрочные цели в области развития.

Чрезвычайно важную роль играют также политическое пространство, обеспечивающее возможности для эффективных действий развивающихся стран, сроки предоставления ресурсов и их качество. В этой связи Группа 77 и Китай призывают устранить условия по предоставлению помощи, которые ограничивают стратегические возможности для развивающихся стран и тем самым реальную эффективность сотрудничества в области развития.

Кроме того, мы подчеркиваем необходимость того, чтобы прекратить использование односторонних принудительных мер против развивающихся стран. Нельзя использовать всю силу экономической мощи для оказания давления на развивающиеся страны в политических целях. Это приводит к серьезным лишениям и подрывает усилия в плане развития, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Есть такие развивающиеся страны, которые сталкиваются с особыми, если не сказать уникальными, проблемами развития. Группа 77 и Китай всегда утверждали, что Африка, наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства сталкиваются с особыми и колоссальными проблемами. Они еще больше усугубляются в условиях глобальной, либерализованной и основанной на конкуренции международной экономики и все более частых и более разрушительных стихийных бедствий.

Эта аргументация постепенно получает признание. Сейчас уже имеются согласованные на международном уровне программы для трех последних из перечисленных групп и складывается консенсус в отношении специальной программы для Африки при африканском лидерстве. Специальные программы для этих групп стран были подтверждены на нашем пленарном заседании высокого уровня. Теперь нам необходимо срочно заняться их осуществлением.

Мы давно уже признали, что экспортная торговля — это наиболее устойчивый источник получения средств для развития, а также наилучшее стимулирующее средство для инвестиций и создания рабочих мест. Нынешние правила и системы международной торговли явно работают против развивающихся стран. Мы должны преисполниться

решимостью превратить международную торговлю в локомотив роста. Политика, правила и условия мировой торговли должны быть ориентированы на развитие. Почему мы потерпели столь досадный провал в деле реализации задач Дохинского раунда по вопросам развития? Мы, участники пленарного заседания высокого уровня, посылаем лишь очень слабые сигналы нашим министрам торговли, но если они не получают четких инструкций о том, чтобы подходить к развивающимся странам с особыми и дифференцированными мерками, то декабрьская конференция Всемирной торговой организации (ВТО) на уровне министров в Гонконге закончится полным провалом, как это уже было в Сиэтле и в Канкуне.

В Монтеррее мы договорились о необходимости реформировать международную экономическую систему и сделать ее более согласованной и дружелюбной по отношению к политике государств-членов в области развития. Мы также согласились с необходимостью повышения роли и степени участия развивающихся стран в деятельности международных финансовых и торговых институтов. Однако ничего не произошло. Мы не можем допустить, чтобы бреттон-вудские учреждения оставались вечно глухи к нашим призывам. Для достижения согласованных целей в области развития необходимо отказаться от неверной политики, навязываемой ряду развивающихся стран в рамках программ структурной перестройки, которые начали осуществляться три десятилетия тому назад.

Мы можем спорить о причинах и о том, кто в этом виноват, но более не можем оспаривать суровую реальность климатических изменений. То, что изменения климата создают долгосрочные проблемы буквально для всех районов мира, бесспорно.

Развивающиеся страны заявляют, что климатические изменения и другие виды пагубного воздействия на нашу окружающую среду требуют срочного внимания. Развитые страны должны выступить лидером в деле изменения моделей производства и потребления; в изменении подхода к развитию и передаче развивающимся странам на преференционной основе экологически безопасной технологии; в повышении степени приверженности делу борьбы с опустыниванием и деградацией земель и уровня поддержки такой борьбы; в увеличении объема ресурсов, выделяемых для управления отходами, и в изменение отношения к вопросам

утилизации отходов и воспитание культуры их повторного использования. Мы должны продолжать настаивать на разработке и принятии стратегий, уменьшающих последствия климатических изменений и повышающих устойчивость к ним.

До сих пор я говорил о вопросах развития. Но они тесно связаны с другими важнейшими областями международной повестки дня. Одна из таких областей — это разоружение и контроль над вооружениями, которая грозит превратиться в забытую и игнорируемую всеми цель Организации Объединенных Наций. Связь между разоружением и развитием сегодня еще более актуальна. Цифры просто шокируют. Примерно 1 триллион долл. США расходуется сейчас на различного рода вооружения и военное снаряжение; это огромная доля мировых ресурсов. Если бы такие ресурсы направлялись на цели развития, то мир был бы не только более процветающим, но и более безопасным и надежным.

Нас заботит не только ядерное оружие. Мы также обеспокоены распространением оружия любого рода, которое создает угрозу для жизни обычных людей, подрывает верховенство права и угрожает социальной стабильности. Те, кто производят такое оружие, должны эффективнее контролировать ситуацию и поддерживать усилия по распространению.

Организация Объединенных Наций была создана 60 лет тому назад для того, чтобы обеспечивать мир и безопасность на планете, а также играть значительную роль в поощрении развития. Организация Объединенных Наций не должна допускать, как это, по-видимому, происходит в последние годы, узурпации какой-либо части своего мандата.

Бреттон-вудские учреждения и Генеральное соглашение по тарифам и торговле, а теперь Всемирная торговая организация занимали и занимают главенствующие позиции в разработке политики в тех областях, в которых они специализируются. Однако эта политика имеет далеко идущие последствия по всему экономическому, социальному и экологическому спектру. Имеется очевидный, бросающийся в глаза пробел в общей международной системе принятия стратегических решений по вопросам развития и в том, что касается возможностей по обеспечению согласованных действий в таких областях, как развитие, финансирование, торговля и технологии.

Реформа Организации Объединенных Наций, в которой самое приоритетное внимание уделяется развитию и сформулированным в Декларации тысячелетия целям в области развития, должна укрепить возможности Организации за счет предоставления ей необходимых ресурсов и четких полномочий по крайней мере в трех областях. Во-первых, она должна обеспечить общесистемную согласованность — включая бреттон-вудские учреждения и ВТО — политики и оперативной деятельности, которые влияют на достижение согласованных целей в области развития. Во-вторых, она должна сделать так, чтобы ресурсы ориентированных на развитие элементов системы Организации Объединенных Наций были сконцентрированы на обозначенных государствами-членами приоритетах в области развития. И, в-третьих, она должна поощрять диалог и партнерство, следить за тенденциями, особенно в деле мобилизации ресурсов, и принимать меры к тому, чтобы цели в области развития достигались в согласованные сроки. За это должен отвечать активизировавшийся Экономический и Социальный Совет.

Будущее грядущих поколений зависит не столько от энергичности наших прений и деклараций в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, сколько от тех действий, которые мы будем предпринимать, начиная уже сейчас и здесь, в Нью-Йорке, для укрепления и повышения эффективности Организации Объединенных Наций.

Все наши граждане требуют от нас коллективной выработки четкого долгосрочного плана, проявления мужества и неизменной приверженности делу достижения мира, справедливости и равенства на планете, где все мы могли бы жить в условиях подлинной гармонии. Они убеждены в том, что мы способны избавить единственную населенную людьми планету от голода, невежества, болезней и войн. Они верят в то, что мы сможем предотвратить кров бездомным и повсеместно искоренить нищету; что при наличии политической воли и решимости мы сможем предотвратить геноцид и бороться с терроризмом; что мы сможем обеспечить для всех людей неотъемлемое право на человеческое достоинство независимо от пола, расы, цвета кожи и религии.

Давайте же не пожалеем усилий для построения единого мира, свободного от нужды и страха, свободного от эксплуатации и угнетения, матери-

Земли, где торжествует справедливость, свобода, процветание и мудрость творческого разума. Давайте возьмем на себя обязательства по строительству мира, в котором каждый мужчина, женщина и ребенок могли бы реализовать свою главную цель в жизни и насладиться ее осуществлением. Давайте же провозгласим, что пришло время действовать, и возвестим о луче надежды для всего человечества.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Ямайки за только что сделанное им заявление.

Премьер-министра Ямайки Его Превосходительство высококочтимого Персиваля Джеймса Паттерсона сопровождают с трибуны.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и по делам Содружества, члену парламента, Его Превосходительству досточтимому Джеку Стро.

Г-н Стро (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне, г-н Председатель, воздать должное Вашему предшественнику г-ну Жану Пингу за его прекрасную работу в ходе Всемирного саммита, а также за работу в течение всего года в качестве Председателя и поздравить Вас с вступлением в должность Председателя.

В этот трудный час испытаний я от имени Европейского союза и всех его государств-членов хотел бы выразить наше искреннее сочувствие и солидарность с народом Соединенных Штатов, в особенности с теми, кто проживает в штатах, граничащих с Мексиканским заливом.

Поездка в Сребреницу в начале июля во время десятой годовщины произошедших там массовых убийств, подобных которым Европа не знала со времени окончания второй мировой войны, стала моей первой служебной обязанностью после того, как наша страна заняла пост Председателя в Европейском союзе. Более 8000 человек, главным образом мусульмане, были увезены и убиты, а международное сообщество просто стояло в стороне. Конечно, мы демонстрировали наши убеждения на словах, но к нашему стыду не предприняли никаких действий. Урок этих массовых убийств — а также

еще большего кошмара, который произошел в Руанде за год до этого — заключался в том, что нам всем были необходимы более эффективные средства по превращению нашей коллективной воли в решительные действия. Думаю, что за прошедшее время Европейский союз извлек из этого хороший урок. Сегодня военные, полицейские и гражданские силы Европейского союза находятся в Боснии, Аче, Ираке, Демократической Республике Конго и, совместно с Африканским союзом, в Дарфуре.

Мне кажется, что и Организация Объединенных Наций извлекла уроки из прошедшего десятилетия. В ходе саммита на этой неделе мы одобрили дальнейшие шаги с целью сделать нашу Организацию еще более эффективной. Я полагаю, что из всех согласованных вопросов именно принцип об «ответственности за защиту» будет рассматриваться в будущем как самый значимый из них. Если мы выполним это обязательство по защите, то геноцид, этнические чистки и преступления против человечности никогда больше не будут происходить у нас на глазах при полном нашем бездействии.

Ответственность за защиту — это, конечно, отражение нашей общей морали. Но это также и признание того, что мир, в котором мы сейчас живем, слишком мал для того, чтобы мы не замечали или оставались безразличными к проявлениям угнетения или гибели ни в чем не повинных граждан. Это сжатие мира произошло очень быстро и имело широкомасштабный характер. Когда пала Берлинская стена, был сметен целый пласт идеологических устоев. Там, где раньше люди видели только противников, они вдруг увидели партнеров. И в то время как этот осязаемый барьер с грохотом рушился, революция в информационных технологиях потихоньку стирала барьеры времени и расстояний. Континенты и культуры сейчас связаны проводами также, как они связаны взаимодействием в сфере торговли и услуг. Это невозможно было себе представить еще десять лет назад.

В этом новом мире мы больше не можем спокойно взирать на общую угрозу, вызванную трагедией конкретного человека, где бы она не произошла. Мир становится единым как никогда ранее: общие угрозы и обязанности, общие возможности и интересы. И именно из-за того, что границы нашего мира сократились, горизонты и амбиции многих людей по всему миру расширились бесконечно. Впервые в истории человечество с помощью откры-

того обмена товарами, инвестициями, технологиями и, прежде всего, идеями способно реализовать потенциал любого человека в любом обществе и любом регионе.

Не в последнюю очередь именно подъем Индии и Китая меняет международную экономику. Сотни миллионов людей в этих странах и других уголках мира поднялись из нищеты. Был создан новый глобальный рынок, который игнорирует тот разрыв между Востоком и Западом, который в течение столь многих десятилетий казался непреодолимым.

Однако и сейчас далеко не у всех есть возможность воспользоваться всем этим. Большая часть стран Африки к югу от Сахары по-прежнему страдает от нищеты, болезней и конфликтов. Европейский союз установил четкий график по достижению целевого показателя в 0,7 процента для оказания помощи. Снижение долгового бремени, реформа торговли и помощь в целях развития имеют жизненно важное значение, однако они не сработают по отдельности. Правительствам стран развивающегося мира принадлежит основная роль в том, чтобы сделать нищету историей. А если правительства не справляются, то жертвами становятся их собственные народы, что красноречиво продемонстрировал доклад по оценке тяжелой ситуации в Зимбабве, подготовленный Специальным посланником Организации Объединенных Наций Анной Тибайджукой.

Свой потенциал предстоит раскрыть не только странам Африки к югу от Сахары. Американский писатель Томас Фридман в своей последней книге "The World is Flat" указывает на удивительную аномалию: арабы, чьи предки создали алгебру и алгоритмы, на которых основывается весь век цифровых технологий, сегодня находятся в хвосте технологической революции — и менее 2 процентов населения этих стран имеют доступ к Интернету. Три доклада Программы развития Организации Объединенных Наций о развитии человеческого потенциала в арабских странах четко демонстрируют как ограничение экономических возможностей и политических свобод приводит молодых и талантливых людей к изоляции и разочарованию.

Однако ответ не связан с поверхностными стереотипами о каком-то там столкновении цивилизаций. Только террористы и проповедники ненависти

хотят, чтобы мы поверили, что ислам и Запад принципиально отличаются друг от друга. Они являются носителями философии недоверия и отчаяния, и мы категорически ее отвергаем. Индонезия и Турция — вот лишь два красноречивых примера демократических и современных стран с преимущественно мусульманским населением. У нас в Европейском союзе существуют активные мусульманские сообщества, и этот опыт говорит нам, что исламская и западная культура могут быть партнерами в рамках глобального общества.

Всем известно, что арабы стремятся к процветанию, свободе и демократии точно также как и любой другой житель Европы или Америки. И тот факт, что арабский мир имеет самый низкий уровень развития демократических процедур, гражданских свобод и благого управления среди всех регионов — это не обреченность культуры, а лишь временный недостаток, связанный с человеческой волей. В этой связи на международном сообществе лежит очевидная ответственность поощрять региональные политические, социальные и экономические реформы. Европейский союз поддерживал и продолжит поддерживать эти реформы. Именно благодаря нашей активной внешней политике мы стали лидерами в области взаимодействия с Ираном, в особенности по его ядерному досье.

Совместно с нашим Высоким представителем Хавьером Соланой и моими коллегами, министрами иностранных дел Франции и Германии, мы выдвинули детальные предложения по развитию взаимоотношений между Европейским союзом и Ираном на основе сотрудничества и соблюдения международных норм и договоров.

Наши предложения предусматривают создание на высоком уровне и долгосрочной основе политических рамок и рамок в области безопасности между Европейским союзом и Ираном, в контексте которых мы намерены сотрудничать в политической, экономической, научной и технологической областях, включая гражданскую ядерную область, в обмен на обеспечение Ираном гарантий в отношении своих намерений и потенциала, касающихся ядерного оружия. Поэтому сегодня во второй половине дня мы внимательно слушаем заявление нового президента Исламской Республики Иран г-на Махмуда Ахмадинежада и впоследствии обсудим его.

В том, что касается Ирака, сегодня у Европейского союза имеется всеобъемлющая программа участия, и Союз уже преодолел разногласия в отношении военных действий, которые существовали два с половиной года назад. Мы поддерживаем цель построения мирной, процветающей, демократической и стабильной страны.

Мы также оказываем весьма активную поддержку усилиям «четверки» по обеспечению справедливого и прочного мира между Израилем и палестинцами с двумя государствами, живущими бок о бок друг с другом. Мы поддерживаем смелое решение премьер-министра Шарона уйти из сектора Газа, а также приветствуем усилия президента Махмуда Аббаса, направленные на достижение первого этапа построения эффективного и жизнеспособного государства Палестины.

В июле Европейский союз вновь стал свидетелем ужасного и трагического террористического акта. На сей раз мишенью стала моя страна, Соединенное Королевство — ее столица — Лондон. Но никто из нас не защищен от угрозы террора. Международный терроризм требует международных действий, в противном случае нам всем придется заплатить высокую цену за уязвимость друг друга. Поэтому ратификация всеобъемлющего договора по борьбе с терроризмом имеет первостепенное значение.

Однако угроза террористических нападений и политическая нестабильность, к которой они приводят, усугубляются доступностью оружия в контексте того, что стало беспорядочной, нерегулируемой международной торговлей. Это же оружие использовалось для убийства людей в Руанде и Боснии десять лет назад, а сегодня в конфликтах в Демократической Республике Конго и в Дарфуре. У нас уже имеются международные инструменты по регулированию химического, биологического и ядерного оружия. Мы в Европейском союзе установили всеобъемлющий режим контроля над вооружениями. Однако я хотел бы заявить Генеральной Ассамблее, что сегодня настало время, чтобы наша Организация рассмотрела идею о разработке международного соглашения о торговле оружием, которое будет опираться на существующие инициативы и развивать их.

Именно на полях брани Европы в ходе двух последовавших друг за другом войн идея создания

Организации Объединенных Наций и Европейского союза стала насущной необходимостью. Сегодня приверженность Европейского союза Организации Объединенных Наций как никогда ранее носит глубокий и прочный характер. Свидетельством этому служат средства, которые мы предоставляем в рамках добровольных пожертвований, а также в качестве взносов в регулярный бюджет и на операции по поддержанию мира.

Основополагающая цель Организации Объединенных Наций сегодня остается такой, какой она была в момент создания, а именно, избавить народы от бедствий войны, вновь подтвердить ценность человеческой личности и содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни. В этом изменившемся и меняющемся мире мы все несем ответственность за обеспечение того, чтобы наша Организация обладала полномочиями и ресурсами для достижения этих целей.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы выразить признательность за соблюдение регламента в ходе выступлений.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.